

Honnertzwelef 112



DE MAGASIN
VUN DE LËTZEBUERGER
POMPJEEËN

DÉCEMBRE 2021/N°4

08

ACTUALITÉ
Wie entsteht
ein Modellauto?

28

LA VIE À LA CASERNE
Apporter un soutien
à la coordination
opérationnelle



34

SOUS LES PROJECTEURS
Gérer les urgences
grâce au CSU-112

44

REPORTAGE INTERVENTION
Eng Dagesschicht
am CIS Luxembourg

PUBLIÉ PAR

Corps grand-ducal
d'incendie et de secours

CONTACTS

En cas d'urgence : 112

Numéros utiles :

Standard téléphonique :

4977- 11

Service communication :

49771-2046

Département des pompiers

volontaires : 49771-2332

INFS (formation) : 49771-2500

E-mail :

info@cgdis.lu

Contact rédaction :

communication@cgdis.lu

ADRESSE

3 boulevard de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg

PRODUIT PAR



CONTACT

mmagency@maisonmoderne.com

© Maison Moderne™

www.maisonmoderne.com

Maison Moderne est utilisée
sous licence par MM Publishing
and Media SA (Luxembourg).

© 2021 CGDIS

Tous droits réservés.
Toute reproduction ou
adaptation, intégrale
ou partielle, est strictement
interdite sans autorisation
écrite du CGDIS.



COVER

Depuis le 12 septembre, les
pompiers du CIS Luxembourg
sont opérationnels depuis leur
nouvelle caserne au sein du
Centre national d'incendie
et de secours (CNIS).



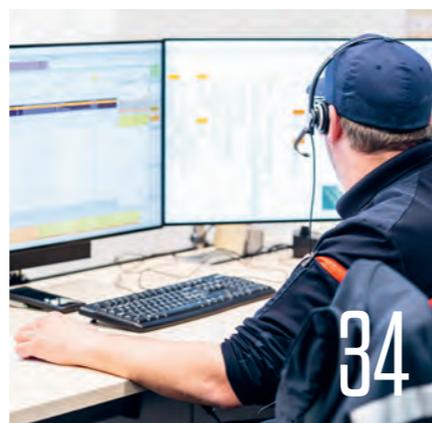
Edito

An dëser 4. Editioun vum Honnertzwelef Magasinn
wëlle mir Iech en Abléck hannert d'Kulisse vun
der Mise en service vum CNIS ginn. Nodeems den
administrativen Deel schonn Ufank dës Joers 2021
geplënnert ass, si säit September ëmmer méi Servicer
am CNIS operationell ginn. Vum CIS Luxembourg,
dem SAMU, der Pharmacie bis hin zum CSU-112
ass elo all Volet an den neie Gebailechkeeten doheem.
Nieft dem CIS Luxembourg, déi den 12. September
an hier nei Kasär geplënnert sinn a sech an deene
leschten 2 Méint gutt am CNIS agelieft hunn,
konnten och d'Pompjeeë vum CIS Mensdorf den
1. Oktober hir nei Kasär aweien. Et freet mech
ze gesinn, dass eis Mataarbechterinnen a Mataarbechter
an Zukunft ënner funktionellen an innovative
Konditioune kënnen an den Asaz fueren a mir
d'Méiglechkeet hunn hinnen e moderne Kader an
hirem Aarbechtsalldag ze bidden. Dëst gëllt genau
sou fir den INFS, déi Formatioune wéi zum Beispill
den Éischt Hëllef Cours ubidden, an deem et drëms
geet d'Éffentlechkeet ze sensibiliséieren an engem
Noutfall eng éischt prise en charge kënnen ze garantéieren.
Am Kader vun der „Journée de la prévention“ war et
eis en Uleies op d'Wichtigkeet vum Éischt Hëllef Cours
an op dat neit Booklet, dat an deem Zesammenhang
publizéiert ginn ass, opmierksam ze maachen.
E weidere wichtige Groupe, dee mir Iech an dësem
Magasinn wëlle virstellen, ass de „Groupe d'appui
de la coordination opérationnelle“ (GACO).

Ech wënschen Iech vill Spass beim Liesen.

Paul Schroeder
Directeur général

Sommaire



ACTUALITÉS

- 06 Un œil sur le Grand-Duché
- 24 Un œil sur la planète

LA VIE À LA CASERNE

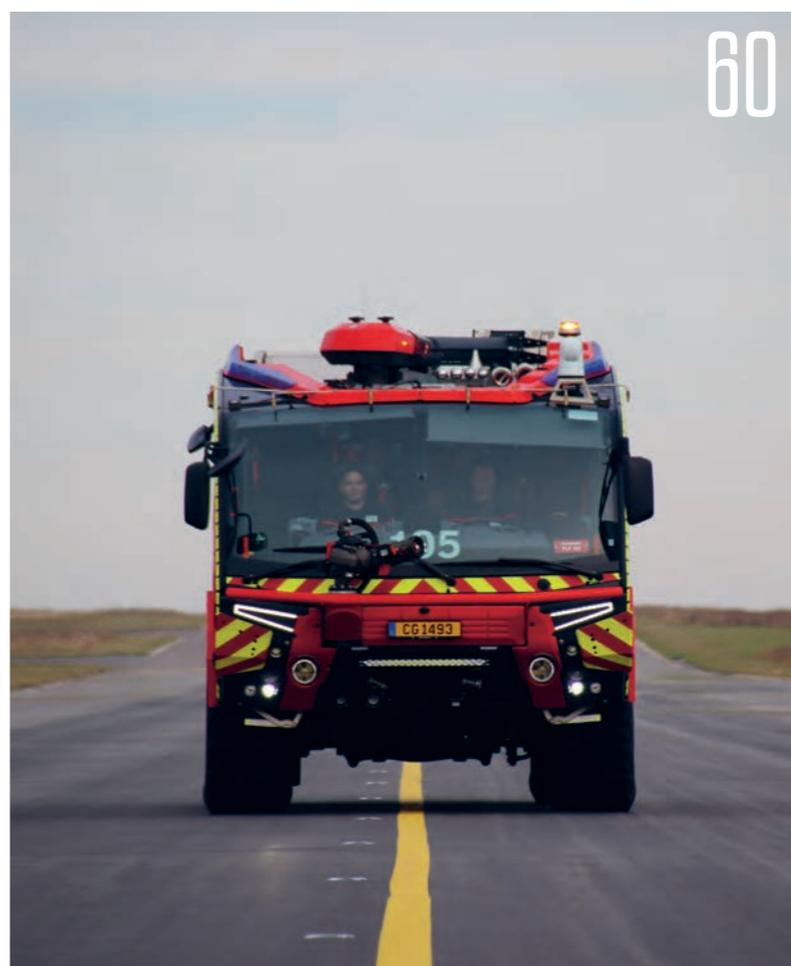
- 28 Apporter un soutien à la coordination opérationnelle

SOUS LES PROJECTEURS

- 34 Gérer les urgences grâce au CSU-112

REPORTAGE INTERVENTION

- 44 Eng Dagesschicht am CIS Luxembourg



DANS LES TUYAUX

- 58 Das Centre d'incendie et de secours Mensdorf
- 60 Neue Raubkatze für den Flughafen
- 64 Den Officier Santé am Asaz fir de Pompjee

LA RELÈVE EST ASSURÉE

- 66 Sécher Feierdeeg mam Lio
- 67 De Lio seet «Merci» fir sän Numm
- 68 Mir bauen e Béchsentelefon
- 70 Sur la toile et les réseaux sociaux

DANS NOS RANGS

- 74 Portrait

Le Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) est en pleine croissance. Les projets sont nombreux et l'actualité autour des pompiers au Luxembourg mais également à l'étranger est bouillonnante. En voici un petit aperçu.



Actualités



MERSCH 27.09.2021

Visite ministérielle à Mersch

CGDIS • Jean-Paul Wagener

En date du 27 septembre, deux mois après les fortes inondations qui ont frappé le pays, le Premier ministre Xavier Bettel et la ministre de l'Intérieur Taina Bofferding

se sont rendus à Mersch pour constater les travaux de nettoyage réalisés par le CIS Mersch et la municipalité sur place. Ceci a été l'occasion pour les équipes

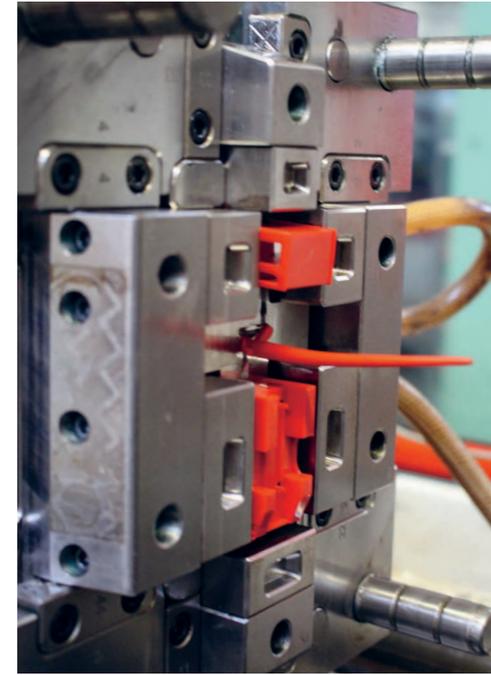
du CIS Mersch d'échanger avec les deux ministres et de leur donner un aperçu de leurs activités. Merci aux volontaires pour leur disponibilité à cette occasion. ✖



1



2



3

Wie entsteht ein Modellauto?

Yves Marx, CIS Redange Herpa Miniaturmodelle GmbH

Kürzlich wurden die Modelle des Hilfeleistungslöschfahrzeugs (HLF) des CGDIS an den Fachhandel ausgeliefert. Wir nutzten die Gelegenheit die Herstellung eines Modells im Maßstab 1:87 einmal genauer zu betrachten.

Die Fahrzeugdaten, auch CAD Daten genannt, werden mit Hilfe eines Computers erstellt und ermöglichen die 1:1 detailgetreue Erstellung der einzelnen Bauteile für das jeweilige Fahrzeugmodell. Damit man einzelne Kleinteile überhaupt erkennen kann, wie z.B. Rückspiegel oder Scheibenwischer, werden diese vergrößert dargestellt.

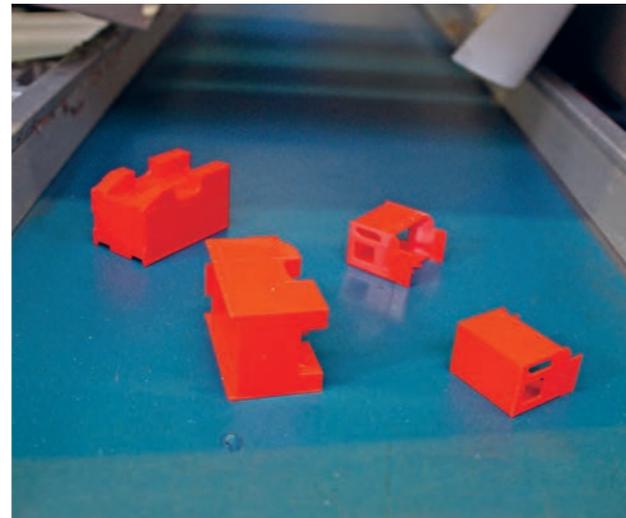
Für jedes Teil wird im hausinternen Formenbau eine entsprechende Spritzform hergestellt. Die exakten Formen werden aus einem Stahlklotz mittels Kupferelektroden herausgebrannt. Die fertige Spritzform, welche um die 100 kg wiegen kann, wird mittels Kran in die Spritzmaschine eingesetzt. Zur Fertigung des gewünschten Teils wird anschließend ein Kunststoffgranulat, das im Vorfeld

mit dem richtigen Farbpulver gemischt wurde, bei 240°C geschmolzen und mit 100 bar in die Form gepresst. Innerhalb von zehn Sekunden entsteht so ein neues Teil, was von den Mitarbeitern entgratet und kontrolliert wird. Bei einer Form für Fenstereinsätze muss der Stahl von Hand geschliffen und poliert werden, sonst wird der transparente Kunststoff beim Spritzen trübe.

Es folgt der Tampondruck bei dem anhand eines indirekten Tiefdruckverfahrens, mit Hilfe eines Silikonstempels, das Motiv von einem Klischee übertragen wird. Bis zu acht Farben können in einem Druckvorgang gedruckt werden. Manche Modelle werden mit bis zu 100 Drucken umgesetzt. Es benötigt je nach Detailreichtum bis zu einem Tag, eine Tampondruckmaschine exakt einzustellen.

Nach der Trocknungszeit werden die Modelle in der Endmontage zusammengebaut. Sie sind so konstruiert, dass sich alle Teile ohne Klebstoff zusammenklipsen lassen. In weniger als einer Minute bauen die vielen Mitarbeiter die Modelle zusammen bevor sie über den Fachhandel in die ganze Welt verschickt werden. ✖

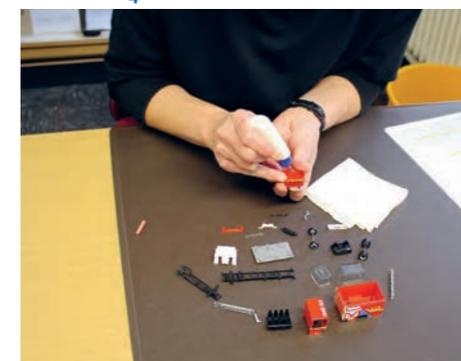
Die im mittelfränkischen Diethenhofen (DE) ansässige Firma Herpa wurde 1949 gegründet. Anfangs wurde hier Zubehör für die Modelleisenbahn, wie Bäume und Häuser produziert. Ab 1978 wurden erstmals PKW-Modelle präsentiert, im Jahre 1980 folgten LKW-Modelle.



4



5



6

1. Das HLF des CGDIS im Maßstab 1:87.
2. Produktionsprozess der Einzelteile
3. Ein Kunststoffgranulat wird mit 100 bar in die Form gepresst.
4. Neue Teile werden von den Mitarbeitern entgratet und kontrolliert.
5. Es benötigt je nach Detailreichtum bis zu einem Tag, eine Tampondruckmaschine exakt einzustellen.
6. Die Mitarbeiter der Firma Herpa bauen die jeweiligen Modelle in weniger als einer Minute zusammen.



→ Gewinnspiel Herpa Modellauto: Wir verlosen drei Modelle des Hilfeleistungslöschfahrzeugs (HLF) des CGDIS, welches im Maßstab 1:87 erstellt wurde und ab sofort erhältlich ist. Nehmen Sie einfach am Gewinnspiel teil indem Sie den QR Code scannen.

75

secouristes se sont rendus dans la vallée de l'Ahr pour soutenir nos voisins dans les travaux de nettoyage après les inondations.



LUXEMBOURG 30.09.2021

Départ du Médecin-Colonel Pascal Stammel

CGDIS Eric Di Millo

Après quatre années passées au sein du CGDIS à la tête de la Direction médicale et de la santé, le Médecin-Colonel Pascal Stammel a pris la décision de quitter ses fonctions et de retourner en milieu hospitalier. Afin de le remercier pour son engagement sans faille durant les dernières années, le comité directeur,

les chefs de départements, mais avant tout l'équipe de la Direction médicale et de la santé ont voulu le remercier dans le cadre d'une petite réception qui s'est tenue au Centre national d'incendie et de secours (CNIS).

→ Pour en savoir plus : www.112.lu



SENNINGEN 29.09.2021

Aide transfrontalière Ahrtal

SIP / Julien Warnand

Mi-juillet, trois équipes de 25 personnes chacune se sont rendues dans la vallée de l'Ahr pour soutenir nos voisins dans les travaux de nettoyage après les inondations. En étant présents dans la zone sinistrée, les membres

des équipes ont apporté un grand soutien aux personnes sur place et leurs efforts ont été perçus comme un signe fort d'entraide entre voisins. Dix semaines après la catastrophe, la ministre de l'Intérieur Taina Bofferding et le Premier

ministre Xavier Bettel ont profité d'une petite réception au château de Senningen pour remercier, au nom du gouvernement, les équipes du CGDIS, de l'Armée luxembourgeoise et de la Croix-Rouge luxembourgeoise.



GREVENMACHER-SAARBURG

Journée vun der Amicale vun de Pompjeesveteranen 2021

Raymond Brausch

Den 18. September 2021 gouf eng Journée vun der Amicale vun de Pompjeesveterane säitens dem Comité um Schëff Marie-Astrid organiséiert. Um 09.30 Auer hu sech ca. 100 Veteranen um Quai getraff

an um 10.00 Auer war den Depart a Richtung Saarburg (D). No der Statioun Saarburg (D) um 15.30 Auer si si géint 19.30 zu Gréiwemacher ukomm. Wann Dir wëllt weider Infoen iwwert d'Amicale vun de Pompjeesveterane

kréien, da mëllt Iech w.e.g. per E-mail op amicale.spv@fnsp.lu beim Jos Tholl oder Nico Grisius. D'Amicale vun de Pompjeesveterane steet ganz énnert dem Motto – All fir EEN an EEN fir All.



LUXEMBOURG

Un timbre pour le CNIS

L'arrivée du CIS Luxembourg au Centre national d'incendie et de secours (CNIS) représente une étape de plus franchie vers la mise en service du site qui ne sera cependant définitive qu'en 2022

lorsque les pompiers stagiaires pourront profiter des installations de l'INFS sur site. Afin de marquer le coup, le CGDIS et Post Luxembourg lancent un timbre à l'effigie de l'état-major du CGDIS qui est disponible à la vente.

Le CGDIS compte

1556

vétérans dans ses rangs.

*source : rapport d'activité 2020



1

Les étapes de la mise en service du Centre national d'incendie et de secours

Cédric Gantzer, Direction générale CGDIS

Le Centre national d'incendie et de secours (CNIS), nouvel état-major du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS), est un complexe dont l'imposante bâtisse caractérisée par une façade rouge ocre imprègne dorénavant le paysage du ban de Gasperich à la hauteur du rond-point Gluck.

Il est cependant important de souligner que le CNIS est plus qu'un bâtiment et qu'il regroupe de nombreuses directions et services opérationnels du CGDIS.

Après l'emménagement de toutes les directions de l'établissement public à l'exception de celles des moyens logistiques, qui restent implantées à Lintgen (Centre de soutien logistique) et Mersch (Centre d'appui logistique et technique), plusieurs services ont après la rentrée de septembre également emménagé au CNIS.

Centre d'incendie et de secours (CIS) Luxembourg
En date du dimanche 12 septembre

2021, le Centre d'incendie et de secours (CIS) Luxembourg a emménagé dans sa nouvelle caserne située dans l'enceinte du CNIS et depuis laquelle il est dorénavant totalement opérationnel.

Après plus de 50 ans passés à la route d'Arlon, et comme il est de tradition chez les pompiers, un imposant convoi motorisé a traversé la ville de Luxembourg pour rejoindre la nouvelle caserne. Ce spectacle inédit a été suivi par de très nombreux spectateurs tout au long du parcours.

À leur arrivée au CNIS, les pompiers du CIS Luxembourg ont été accueillis par la ministre de l'Intérieur Taina Bofferding, la présidente du

Conseil d'administration, Lydie Polfer, le directeur général du CGDIS, Paul Schroeder, mais également une délégation officielle et le personnel opérant déjà du CNIS.

Il est à noter, pour la petite histoire, que le CIS Luxembourg est resté opérationnel durant toute la durée de la manifestation et que les premières interventions ont eu lieu durant la tenue des discours.

Un film reprenant cette manifestation historique est disponible sur le site du 112.lu.

SAMU

Une semaine plus tard, le 20 septembre, c'est l'équipe du Service d'aide

médicale urgente (SAMU) Luxembourg 2 qui a quitté ses localités provisoires du CIS Hesperange pour à son tour devenir opérationnel depuis le CNIS. À l'occasion du changement de garde, l'équipe de jour du CIS Luxembourg ainsi que la Direction médicale et de la santé ont organisé une haie d'honneur dans la cour du CNIS pour accueillir les nouveaux arrivants.

Pharmacie

Le regroupement de certains services sur un seul et même site présente de nombreux avantages. Un exemple pratique peut être celui de la pharmacie du CGDIS, qui a ouvert ses portes le 4 octobre 2021 au CNIS. En effet, le fait d'être sur un seul site permet

entre autres un réarmement rapide et efficace de médicaments et matériel médical pour les équipes du service ambulance et SAMU. En outre, on y retrouve le matériel du service Santé au travail des pompiers (STP) comme les vaccins, les stocks de médicaments dédiés aux manifestations, au personnel du Humanitarian Intervention Team (HIT) lors de ses missions à l'étranger ou encore en cas de déclenchement d'un plan d'intervention d'urgence Nombreuses victimes (NOVI).

Le CSU-112 et la suite

Au courant du mois de novembre, c'est au tour du Central des secours d'urgence (CSU-112) d'avoir emménagé dans ses nouvelles localités au 4^e étage du CNIS. Un reportage spécifique est par ailleurs dédié au CSU-112 dans cette édition de votre magazine.

Cependant, la mise en service effective et définitive du site n'aura lieu que lorsque l'Institut national de formation des secours (INFS) ouvrira ses portes à tous les pompiers du pays début 2022. Les pompiers volontaires et professionnels pourront à partir de ce moment profiter des nouvelles possibilités de formations proposées sur le site dont entre autres des salles de simulation ou une zone d'entraînement permettant la réalisation de scénarios d'entraînement réalistes. ✪



2



3



4



5

1. En ordre pour le dernier départ depuis la route d'Arlon.
2. Préparations pour le cortège.
3. L'imposant convoi à travers la ville de Luxembourg.
4. Le bruit de l'équipe et des moteurs ne résonneront plus dans les garages de l'ancienne caserne.
5. Accueil du SAMU Luxembourg 2 par l'équipe du CIS Luxembourg.



→ <https://gd.lu/dz77zc>
Une vidéo du convoi motorisé du CIS Luxembourg à travers la ville de Luxembourg est disponible ici.



→ <https://gd.lu/d8f2n7>
Les discours prononcés lors de l'arrivée des pompiers du CIS Luxembourg au CNIS sont également accessibles sous format vidéo.



Den Éischt Hëllef Cours kann
innerhalb vu 16 Stonnen absolviéiert ginn.

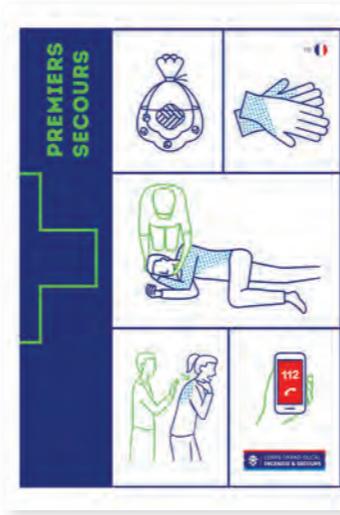
Journée nationale de la prévention 2021

Lisa Haas, Direction générale CGDIS

De 7. Oktober 2021 huet déi 3. Journée nationale de la prévention stattfonnt. Dësen Dag ass 2018 zesumme mam Inneministère an d'Liewe geruff ginn, fir op d'Wichtigkeet vu Preventiounsmoosnamen an dem richtigen Handeln an enger Noutsituatioun opmierksam ze maachen.

Dëst Joer stoung den Éischt Hëllef Cours am Fokus, deen dat ganz Joer iwwer vum Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) ugebuede gëtt. Dëse kann neierdengs innerhalb vu 16 Stonnen ouni Ofschloss-examen absolviéiert ginn. Zousätzlech gëtt optional e 4 Stonne Cours iwwer d'Reanimatioun an de richtigen Asaz vun engem Defibrillator offrëiert.

Passend dozou huet de CGDIS eng nei Broschür publizéiert, déi déi wichtegst Informatiounen zum Thema Éischt Hëllef an engem Heft bëndelt an als Support de cours un d'Participanten ausgedeelt gëtt. D'Broschür kann och op dem Internetsite www.112.lu erofgeluede ginn an ass esou fir jiddereen zugänglech. Aktuell ass dës Broschür op Däitsch a Franséisch erhältelech, Englesch a Portugisesch kommen nach no.



Mat engem Éischt Hëllef Cours d'Rettungsdéngschter ënnerstëtzen
D'Madamm Inneministesch, Taina Bofferding, den Direkter vum Institut National de Formation de Secours (INFS), de Colonel Steve Mack, an de Vize-Präsident vum Luxembourg Resuscitation Council (LRC), den Dr. Jean Beissel, hunn d'Wichtigkeet vun der Preventioun op enger Pressekonferenz am Centre d'incendie et de secours (CIS) Mamer ënnerstrach. D'Madamm Ministesch huet de Cours selwer gemaach an drop higewisen, dass een duerch einfach Gesten d'Iwwerlieweschancë vun enger Persoun an Nout kann erhéije bis de Rettungsdéngscht op der Plaz ass. Laut dem Direkter vum INFS hunn am Joer 2020 11.037 Persounen trotz der sanitärer Kris un engem Éischt Hëllef Cours deelgeholl. Insgesamt goufen 1.004 Coursen ugebueden.

De Plan National d'Organisation de Secours (PNOS) gouf och als wichtige Punkt fir d'Verbesserung vum Service vum Rettungsdéngscht ernimmt. An enger Noutsituatioun zielt all Sekonn, dowéinst sollen d'Moyenen innerhalb vu 15 Minutte kënnen op der Plaz sinn. De Rekrutement vu fräiwëllege Pompjeeë bleift deemno elementar an ass e wichtige Bestanddeel am Rettungsdéngscht.

De „World Restart a Heart Day“
Och den internationale "World Restart a Heart Day" de 16. Oktober ënnersträicht d'Wichtigkeet vun der Reanimatioun. Laut dem Dr. Beissel geschéien zu Lëtzebuerg 400 Häerzstëllstänn pro Joer. Esou gehéieren si mat zu den heefegsten

400

Häerzstëllstänn pro Joer
geschéien zu Lëtzebuerg



11.037

Persounen hunn 2020 trotz der
sanitärer Kris un engem Éischt
Hëllef Cours deelgeholl



Doudesursaachen hei am Land. D'Formatioun vun de Bierger, doran wéi een eng Häerzmassage mécht a wéi eng Moosname bei engem Häerzstëllstand ze ergräife sinn, gëtt also ëmmer méi wichtig. D'Richtlinne mat den aktuellste Reanimatiounsmoosnamen ginn all 2 Joer vum European Resuscitation Council (ERC) festgeluecht an iwwer Instrukteren op der ganzer Welt ënnerriicht. An 2 Deeg Formatioun kann een deemno déi wichtegst Geste léieren, déi néideg si fir Liewen ze retten. *



→ Hei kënn Dir d'Éischt
Hëllef Broschür rooflueden



LUXEMBOURG



Mise en service du CSU-112 au CNIS

Cédric Gantzer, Direction Générale CGDIS

Une cérémonie de mise en service officielle du nouveau Central des secours d'urgence 112 (CSU-112) au Centre national d'incendie et de secours a eu lieu en date du 16 novembre 2021.

La mise en place d'une nouvelle infrastructure sécurisée adaptée non seulement à une charge opérationnelle en constante augmentation mais également à une complexité croissante des interventions était, après 30 ans de fonctionnement ininterrompu depuis le bâtiment Stümper, devenue nécessaire.

Dans le cadre des festivités organisées sous le régime Covidcheck, le directeur général, Paul Schroeder, a félicité les équipes impliquées dans la migration des services, soulignant

l'importance que revêt le CSU-112 en tant que point de départ et de suivi de toute la chaîne des secours du pays.

La présidente du Conseil d'administration, Lydie Polfer, a pour sa part exprimé sa satisfaction de pouvoir mettre à disposition un lieu de travail adapté aux équipes qui travaillent jour et nuit au service de leurs concitoyens. La ministre de l'Intérieur Taina Bofferding a mis en exergue que l'intégration du nouveau central au sein du CNIS était un exemple concret

supplémentaire des synergies bénéfiques découlant de la réforme des services de secours, avant de conclure en rappelant que le PNOS avait pour objectif de mettre à disposition du CGDIS les moyens et infrastructures nécessaires afin que les secours puissent arriver dans tout le pays en moins de 15 minutes. Pour la petite histoire, la transition opérationnelle s'était déroulée sans encombre et sans la moindre perte d'appels quelques jours auparavant déjà. ✪



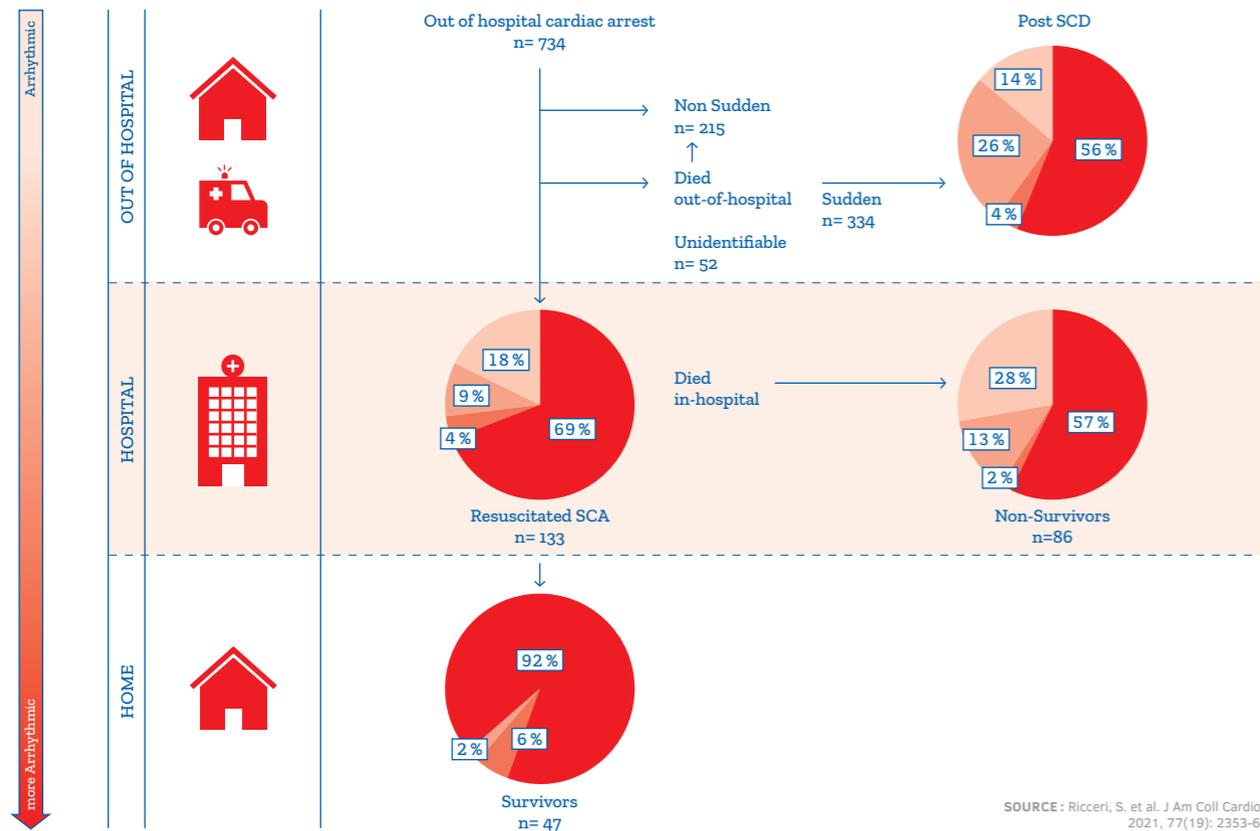
Arrêt cardiaque en extra-hospitalier

Dr. Jean Beissel (Luxembourg Resuscitation Council)

Chaque année, plus de 500 personnes au Luxembourg subissent un arrêt cardiaque extra-hospitalier (OHCA, pour Out-of-Hospital Cardiac Arrest). Si les témoins directs (bystanders) de l'arrêt cardiaque ne parviennent pas à prendre des mesures de réanimation immédiate, toute aide viendra trop tard.

CAUSE SOUS-JACENTE DE L'ARRÊT CARDIAQUE SOUDAIN EN FONCTION DE LA RÉANIMATION ET DU STATUT DE SURVIE

Etiologie of a SCA: ■ Arrhythmic ■ Cardiac Non-Arrhythmic ■ Other non-cardiac ■ Neurologic

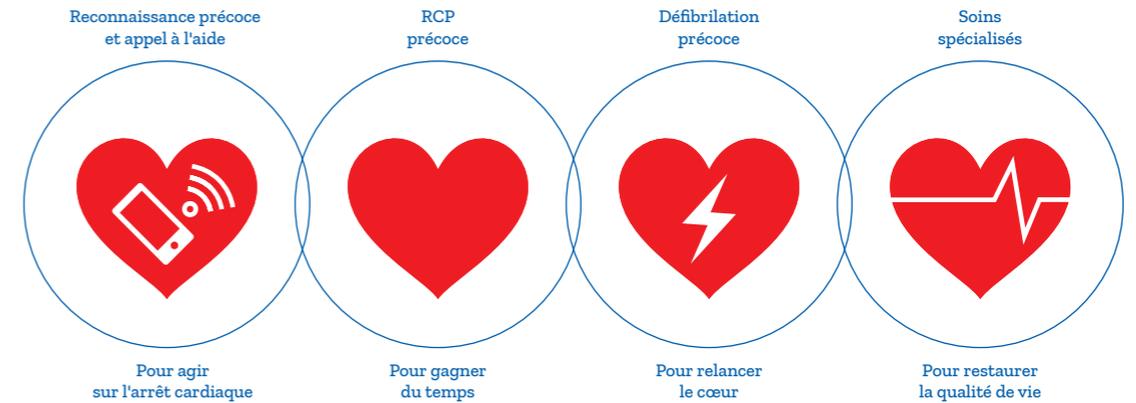


SOURCE: Ricceri, S. et al. J Am Coll Cardiol. 2021, 77(19): 2353-62

Le match de foot Danemark-Finlande a été l'un des matchs les plus spectaculaires du Championnat d'Europe de football de cette année. Non pas à cause de la performance athlétique, mais parce que le joueur danois Christian Eriksen a subi un arrêt cardiaque devant la caméra et a été réanimé sur le terrain. Les secours immédiats sur le terrain étaient sa chance, car si cela lui était arrivé dans d'autres circonstances, par exemple en faisant du jogging seul dans la forêt, son destin aurait été différent.

Mort subite cardiaque dans le monde et au Luxembourg
La mort subite reste l'une des principales causes de décès dans le monde et a suscité, depuis plus de 30 ans, de très nombreuses initiatives et études dans le monde entier. Dans certains pays, et plus particulièrement

LA CHAÎNE DE SURVIE



quelques régions, son traitement a donné des résultats exceptionnellement bons, avec jusqu'à 40% de succès à Seattle, au Danemark et dans le Tessin, entre autres grâce à l'éducation de la population, d'une part, et à l'organisation efficace des services d'urgence, d'autre part. En Europe en général et dans la plupart des autres états américains, en revanche, le traitement de l'OHCA se déroule avec des résultats moins bons, autour de 8-9%. Au Luxembourg, malheureusement, nous déplorons des taux de survie entre 3 et 4%. D'où les efforts du LRC (Luxembourg Resuscitation Council), créé en 2008, en collaboration avec l'ERC (European Resuscitation Council), de 16 organisations du domaine de la Santé, du CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours), du ministère de la Santé, du ministère de l'Intérieur et du ministère de l'Éducation nationale pour améliorer les conditions du traitement de l'OHCA.

Sudden cardiac death et sudden cardiac arrest
Une étude récente réalisée sur 4 ans à San Francisco a essayé d'apporter un peu de clarté dans les définitions et les résultats du traitement de l'OHCA:

- les SCA (Sudden Cardiac Arrest) sont les arrêts cardiaques récupérés ressuscités, secondaires le plus souvent à une cause cardiaque;
- les SCD (Sudden Cardiac Death) correspondent aux OHCA non

ressuscités, souvent d'ailleurs « non-sudden » suivant les critères de l'Organisation mondiale de la santé et correspondant à des causes diverses (overdose, embolie pulmonaire, hémorragie, tamponnade) trouvées à l'autopsie.

Au cours d'une étude récente portant sur 734 OHCA collectés sur 48 mois à San Francisco de 2011 à 2015 chez des patients âgés de 18 à 90 ans sur 48 mois, 239 remplissaient les critères de SCA. 133 (55,6%) des SCA ont été ressuscités et hospitalisés, et 47 (19,7%) ont survécu et sont sortis de l'hôpital. Les causes arythmiques ont représenté plus de SCA ressuscités (92/133 ; 69,1%) que de SCD (293 de 525 ; 55,8%).

Parmi les SCA ressuscités, les causes arythmiques, VT et VF (Ventricular Tachycardia, Ventricular Fibrillation) en rythme initial, et la race blanche étaient des facteurs prédictifs indépendants de survie. Aucun des SCA ressuscités secondaires à une cause neurologique n'a survécu. Les causes les plus fréquentes des SCA ressuscités étaient le syndrome coronarien aigu (STEMI ou N-STEMI) dans 39,8% des cas, des syndromes neurologiques aigus dans 39%, et un syndrome coronarien chronique ou une autre cause non définie dans 16,5%. Les problèmes neurologiques étaient invariablement fatals malgré ressuscitation (hémorragie cérébrale). En résumé, les prédicteurs de survie étaient un trouble du rythme (VT/VF) à la présentation,

une arythmie sous-jacente et la race blanche (problème social), alors que les causes défavorables étaient un traitement par anticalciques et des atteintes neurologiques universellement fatales (hémorragie cérébrale).

Registre au Luxembourg
Le LRC a participé depuis 2014 à deux registres européens sur l'arrêt cardiaque: EuReCa-One (2014) et Two (2017). Au Luxembourg, la majorité des patients ressuscités à l'issue de leur SCA sont transférés à l'INCCI (Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionnelle) en vue d'une imagerie cardiaque par coronarographie et suivis essentiellement au service de réanimation du CHL ou de l'INCCI suivant besoins, par exemple mise en place d'une ECMO (Extra Corporeal Membrane Oxygenation = assistance circulatoire).

Malheureusement, en l'absence de législation adaptée au Luxembourg, il n'a pas été possible jusqu'ici de mettre sur pied un Registre national de l'ARCA (arrêt cardiaque) avec toutes les données indispensables collectées de façon continue selon le mode Utstein par les services du CGDIS et des quatre centres hospitaliers de notre pays.

Bilan du sudden cardiac arrest
Les cardiopathies structurelles (cardiopathies congénitales méconnues, cardiomyopathies), les myocardites, ►

les troubles du rythme sur cardiopathies électriques (syndrome de Brugada, Wolff-Parkinson-White, syndrome du QT long, VD arythmogène, repolarisation précoce) ou les dissections aortiques sur Marfan et apparentés ou bicuspidie aortique sont plus rares que les syndromes coronariens aigus (STEMI ou N-STEMI), qui peuvent être déclenchés par un stress physique ou émotif. En l'absence de cause évidente et essentiellement chez le sujet jeune, un bilan familial et génétique s'impose. Dans les suites et suivant des règles précises, la mise en place d'un défibrillateur implantable peut être indiquée.

Signes avant-coureurs de mort subite d'origine cardiaque

Ils surviennent essentiellement chez des patients porteurs d'une insuffisance coronaire chronique silencieuse à l'occasion d'une rupture de plaque et consistent en des douleurs thoraciques ou un essoufflement inhabituel, la plupart du temps chez des patients cumulant les facteurs de risque comme tabagisme, hypercholestérolémie, hypertension, diabète de type 2 ou obésité. La survenue de ces signes chez des patients à risque doit immédiatement conduire à un bilan cardiovasculaire clinique, électrocardiographique et biologique, voire à une

imagerie cardiaque invasive ou non invasive.

Urgence et basic life support

En cas de SCA ou de SCD, l'urgence de mise en route de manœuvres de ressuscitation est absolue, le cerveau ne tolérant que 6 à 7 minutes d'arrêt circulatoire. Le rôle de la bystander CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation), c'est-à-dire la mise en route immédiate des manœuvres de réanimation par massage cardiaque par les bystanders (personnes en présence), est donc fondamental. En effet, dans les meilleures conditions, les secours n'arrivent qu'après 7 à 8 minutes. Après les constatations de perte de conscience et d'arrêt respiratoire et l'appel au 112, la mise en route d'une réanimation précoce par massage cardiaque (120/min, 5 cm) est le critère fondamental de survie de ces patients. L'arrêt respiratoire peut être difficile à constater en cas de gasping (respiration agonale en cas d'hypoxie du tronc cérébral) (NDLR: la respiration agonale est un schéma anormal de respiration et de réflexe du tronc cérébral caractérisé par une respiration haletante et laborieuse, accompagnée de vocalisations étranges et de myologies. Elle est le signe tardif d'un manque grave d'oxygène et est généralement le dernier stade avant l'apnée complète.) Le bouche-à-bouche n'est indiqué à l'heure actuelle qu'en cas de maîtrise

parfaite de cette technique et avec précaution dans ces temps de pandémie. En cas de noyade, 2 insufflations peuvent précéder la mise en route de la CPR.

Le défibrillateur

La défibrillation du cœur en cas de trouble du rythme cardiaque (VT/VF) se pratique en clinique depuis 1947 au bloc opératoire, rendant ainsi possible la chirurgie cardiaque à cœur ouvert et sous circulation extra-corporelle à cœur arrêté.

► Le défibrillateur portable de Pantridge et l'Unité mobile de soins coronariens de Belfast: En 1957, Frank Pantridge et son collègue, le Dr John Geddes, ont introduit le système moderne de réanimation cardio-pulmonaire pour le traitement précoce de l'arrêt cardiaque. Une étude plus approfondie a conduit Frank Pantridge à réaliser que de nombreux décès résultaient d'une fibrillation ventriculaire qui devait être traitée avant que le patient ne soit admis à l'hôpital. Cela a conduit à l'introduction de l'Unité mobile de soins coronariens (MCCU, Mobile Coronary Care Unit), une ambulance dotée d'un équipement et d'un personnel spécialisés pour fournir des soins pré-hospitaliers. Pour étendre l'utilité du traitement précoce, Pantridge a développé le défibrillateur portable et, en 1965, a installé

Augmenter la survie des personnes atteintes d'arrêt cardiaque grâce à la rapidité de l'intervention est extrêmement encourageant et devrait, dans tous les pays, motiver les efforts pour installer des défibrillateurs dans nombre de lieux publics.

sa première version dans une ambulance de Belfast. Il pesait 70 kg et fonctionnait à partir de batteries de voiture mais, en 1968, il avait conçu un instrument pesant seulement 3 kg, incorporant un condensateur miniature fabriqué pour la NASA. Son travail a été soutenu par des enquêtes cliniques et des études dans des articles scientifiques, y compris un article influent du Lancet de 1967. Avec ces développements, le système de traitement de Belfast, souvent connu sous le nom de « Plan Pantridge », a été adopté dans le monde entier par les services médicaux d'urgence. Le défibrillateur portable est devenu un outil clé des premiers secours, et le perfectionnement du défibrillateur automatique externe (DAE) par Pantridge lui a permis d'être utilisé en toute sécurité par le grand public.

► Les défibrillateurs automatiques externes: L'année 1997 a vu l'apparition des premiers défibrillateurs automatiques ou semi-automatiques. Installés au départ dans les avions et dans les casinos américains, ils ont permis de sauver des vies grâce à l'intervention de personnels non médicaux mais formés à leur utilisation et à la réanimation cardio-respiratoire. Voici deux exemples des premières expériences avec cette nouvelle technique de basic life support.



1. Le défibrillateur portable de Pantridge.
2. Borne avec défibrillateur automatisé externe.
3. Drone avec DAE.

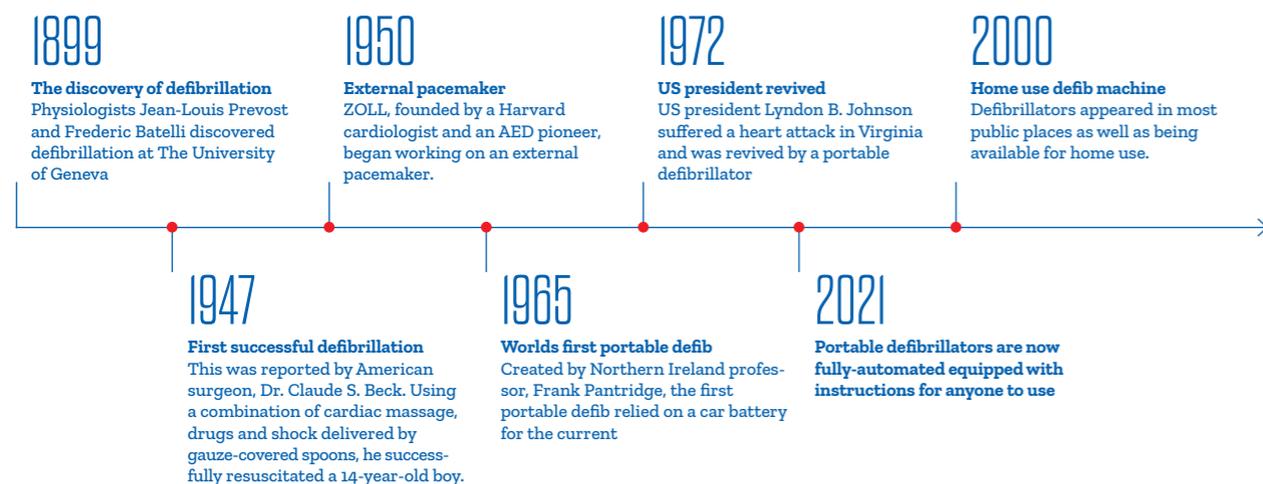
An Airline Cardiac Arrest Program (1997)

Dans les années 1990, des DAE ont été installés dans des avions internationaux de la compagnie Qantas et dans les principaux terminaux, tandis que des membres d'équipage sélectionnés ont été formés à leur utilisation et tous les membres d'équipage ont été formés à la réanimation cardio-respiratoire. La supervision était assurée par des médecins bénévoles ou (à distance) par des médecins de ligne. Au cours d'une période de 64 mois, les DAE ont été utilisés à 109 reprises. Dans l'ensemble, la défibrillation a d'abord réussi dans 21 des 23 cas (91%). La survie à long terme de la VF a été atteinte dans 26% (2 sur 6 dans les avions et 4 sur 17 dans les aéroports).

Outcomes of Rapid Defibrillation by Security Officers After Cardiac Arrest in Casinos (2000)

Les défibrillateurs ont été positionnés dans chaque lieu de jeu, de telle sorte que l'intervention ne prenne pas plus de 3 minutes. Ayant été utilisés 105 fois chez des patients touchés par une VF, 53% d'entre eux ont survécu et sont sortis de l'hôpital avec une fonction neurologique préservée. Soulignons que le délai moyen était de 4,4 minutes, alors qu'il est habituellement de 10 minutes lorsque l'on appelle les urgences médicales traditionnelles. ►

L'HISTOIRE DU DÉFIBRILLATEUR



Les défibrillateurs

automatisés externes actuels

Deux types de défibrillateurs existent actuellement pour délivrer le choc électrique externe. Soit l'appareil est totalement autonome (défibrillateur entièrement automatique), soit il demande par un signal visuel et/ou sonore à l'intervenant d'appuyer sur un bouton pour déclencher le choc (défibrillateur semi-automatique). L'un ou l'autre peut être utilisé par le public. Il n'existe, en effet, aucune étude clinique qui démontre une supériorité de l'un de ces matériels lors de l'utilisation par le public. Il s'agit d'un petit appareil discret que l'on voit désormais fréquemment dans les villes et villages luxembourgeois. Avec un choc électrique, il arrête la VF et resynchronise le cœur, qui alimente immédiatement le cerveau en sang et en oxygène avec une fonction de pompage régulière. Il est facile à positionner et fonctionne de manière semi- ou entièrement automatique après le diagnostic de VF qu'il réalise lui-même par un algorithme incorporé. Au Luxembourg, depuis le règlement grand-ducal de 2008, l'utilisation d'un défibrillateur n'est plus légalement réservée aux médecins, infirmiers et personnels spécialisés. Il existe plus de 600 défibrillateurs au Luxembourg qui ne sont malheureusement pas assez utilisés. Le nombre de cas non signalés semble être plus élevé. La législation correspondante (RGD du 19 novembre 2008) est malheureusement obsolète et doit être révisée prochainement quant aux critères d'implantation et de suivis épidémiologique et technique.

Phone CPR

Cette terminologie s'entend comme la mise en œuvre des mesures de sauvetage sous la direction du service de secours. Ce type d'aide est systématiquement réalisé dans certains domaines de manière très cohérente et est également mis en place progressivement au Luxembourg par le CGDIS. Il existe aussi un tel protocole pour les appels d'urgence au Luxembourg, explique un réanimateur : « C'est très facile en théorie, mais difficile en pratique. Le répartiteur du centre de contrôle

Il existe actuellement de nombreuses initiatives technologiques en vue de la mise en place de DAE mobiles sur drones.

est aveugle, il ne voit pas le patient et doit se fier aux déclarations de l'appelant. Il pose deux ou trois questions précises, mais n'obtient pas toujours des réponses bien définies. Nous sommes actuellement en train d'améliorer le protocole. Il y aura des changements majeurs à venir dans un futur proche. Par exemple, il devrait y avoir en permanence une infirmière au centre d'appels d'urgence. »

First responder

Quiconque possède un téléphone cellulaire compatible GPS et se sent prêt à fournir de l'aide en cas d'urgence peut être un premier intervenant. Si le centre de contrôle reçoit un appel d'urgence concernant un arrêt cardiaque, il voit quel volontaire est le plus proche et l'appelle. Une minute plus tard, le premier intervenant est sur les lieux de l'accident et peut commencer les compressions



thoraciques. Un second est appelé pour apporter le défibrillateur le plus proche. Les deux fournissent de l'aide jusqu'à l'arrivée de l'ambulance. Le CGDIS s'est déjà lancé dans cette voie à Luxembourg. Dans certains pays européens comme le Danemark, les Pays-Bas et certaines villes françaises ou allemandes, des volontaires munis d'un téléphone cellulaire GPS compatible sont avertis s'ils sont proches de l'incident pour venir à l'aide du premier intervenant, par exemple en apportant un DAE et/ou en relayant celui qui pratique le massage cardiaque.

Bystander CPR

Cependant, aucune des mesures n'est utile si les passants ou les témoins de l'incident n'interviennent pas directement. Les lésions cérébrales ne peuvent être évitées que si les témoins commencent la réanimation. En effet, en moyenne, il faut environ 8 minutes pour que les premières forces arrivent. D'où les efforts du LRC, soutenu par l'ERC, pour former la population et surtout les jeunes à la CPR et à la défibrillation en urgence à travers des cours, dans les administrations (par exemple le Parlement), les entreprises, les commerces, les communes, le site Internet (REAGIS). Au cours des trois dernières années, les responsables du LRC ont initié plus de 10 000 élèves du secondaire à la réanimation cardio-respiratoire avec l'aide de leurs enseignants, des commissions scolaires et du ministère de l'Éducation nationale. La pandémie a donné une courte pause au LRC, mais ne l'empêchera pas de proposer à nouveau des cours en direct ainsi que par les réseaux sociaux.

En conclusion

L'OHCA ou SCD/SCA ou mort subite est fréquent et nécessite une intervention en urgence par les bystanders avec massage cardiaque externe et mise en place d'un DAE si possible après appel des secours. Une aide peut être apportée par le phone CPR et/ou une organisation de type First Responder.

Il est essentiel de former la population aux techniques élémentaires de basic life support avec :

- reconnaissance de l'arrêt cardiaque ;
- appel au 112 ;
- massage cardiaque ;
- utilisation du DAE par tous les moyens. ✱

Le LRC, à la suite d'une Question parlementaire, a proposé sa vision pour les initiatives futures dans le combat contre la mort subite, véritable fléau national :

1 Le LRC propose ses services pour collaborer à une task force OHCA interministérielle et interservices regroupant tous les représentants des différentes organisations s'occupant de la prise en charge de l'arrêt cardiaque extra-hospitalier au Luxembourg. Cette task force serait à mettre sur pied par le gouvernement.

2 Le LRC demande la création d'une base légale du registre d'arrêt cardiaque par le ministère de la Santé.

3 Le LRC demande la mise en application des recommandations issues du plan de santé des maladies cardio-neuro-vasculaires 2019.

4 Le LRC demande la mise en œuvre du registre d'arrêt cardiaque extra-hospitalier systématique et continu dès 2020. Pour cela, il demande la collaboration du CGDIS afin de digitaliser toutes les données des rapports d'interventions 112, phone CPR, first responders volontaires et professionnels, des DAE utilisés avant l'arrivée des services de secours, des ambulances, des ambulances médicalisées, des SAMU, des interventions au niveau des services d'urgence, des soins intensifs et des hospitalisations au niveau de tous les hôpitaux du Luxembourg. Le rapport international Utstein devrait servir de repère. Une collaboration avec le Luxembourg Institute of Health pour l'évaluation statistique et scientifique serait souhaitable. À titre de comparaison, les données d'OHCA digitalisées seront à intégrer dans le registre existant actuel de la DGAI allemand et/ou du registre européen à venir.

5

À l'exemple de REAGIS, le LRC demande à ce qu'une formation courte des gestes de survie uniforme et nationale soit développée et puisse être intégrée dans chaque cours de premiers secours.

6

Le LRC demande qu'un registre officiel complet des DAE autorisés dans notre pays soit créé.

7

À cette fin, le RGD du 19 novembre 2008 relatif à l'utilisation des DAE devrait être revu et adapté à la situation sanitaire de 2020.

8

Le LRC exige qu'un réseau de first responders volontaires, appelable par le 112 sur la base d'une app puisse être développé afin d'augmenter l'intervention de bystanders en conséquence.

9

Le LRC demande à ce que les projets de formations CPR au niveau secondaire et technique en collaboration avec le MENJE puissent être continués pour tous les lycées et que ceux de l'enseignement fondamental puissent être entamés. Tous les cours devraient être rendus obligatoires, fondés sur une base légale et devraient pouvoir être évalués de façon annuelle.

Il convient cependant d'insister sur le fait que la cause principale du SCA/SCD étant la maladie coronaire, il semble primordial d'entreprendre une lutte plus énergique contre les facteurs de risque de cette affection toujours la plus grande pourvoyeuse de morbi-mortalité dans nos contrées et qui sont le tabagisme, l'hypercholestérolémie, l'hypertension, l'obésité, le diabète de type 2 et le manque d'exercice, comme prévu dans le Plan national de lutte contre les maladies.



LA PALMA, SPAIN
Thousands of residents evacuated after volcanic eruptions

PORTA Handout via REUTERS

On September 19, the eruption of the “La Cumbre Vieja” volcano, located in one of the most active volcanic regions in the Canary Islands started at 3pm local time, resulting in 6,000 people that needed to be evacuated from hundreds of buildings and other structures that were destroyed by lava and fire. After the initial eruption, several new eruptions followed in the upcoming days while the behaviour of the volcano became more explosive. This means that the lava started flowing slower, giving fire services and others a better chance to protect buildings and infrastructure in the lava path. No deaths or injuries have been reported, however the volcano is still active and is considered unpredictable. Volcanos are unpredictable and nobody knows for sure how long an eruption will continue. When “Mount Eyafjallajökull” erupted on Iceland 2010, air traffic was grounded for several weeks in all of Northern Europe because of smoke and ash in the atmosphere. According to scientific data, the eruption on La Palmas will likely continue for more than a month, maybe even two months, however, there is no guaranteed end date, or set behavioral patterns.

→ More information: www.ctif.org



MARSEILLE, FRANCE
Le Congrès national des sapeurs-pompiers de France

CTIF

Du 13 au 16 octobre s'est tenue la 127^e édition du Congrès national des pompiers de France à Marseille. Cette édition 2021 du Congrès s'est articulée autour d'un grand thème: l'innovation. Lors de nombreuses conférences, présentations et événements sur « L'adaptation des services d'urgence aux nouvelles situations de crise », le public a pu découvrir la manière dont les nouvelles technologies peuvent servir sur des missions de secours d'urgence aux personnes ou de lutte contre les incendies.

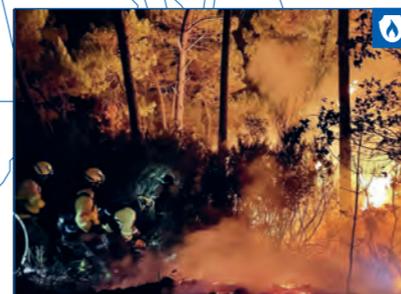
→ Pour en savoir plus: <https://congres2021.pompiers.fr>



NORTHUMBERLAND, UNITED KINGDOM
World's oldest retired firefighter celebrates 108th birthday in style

TWFRS

Joe Dixon, who is believed to be the world's oldest retired firefighter, celebrated his 108th birthday on October 10th with a visit from a fire engine. Joe was born in Walker, Newcastle, in 1913 before becoming a firefighter in 1937. He then served on the front line for 27 years before retiring in 1964. Now, 57 years later, Joe still regularly visits operational firefighters across the region to pass on his knowledge and expertise.



MALAGA, SPAIN
Wildfires in Spain gives residents only minutes to evacuate

La Opinión

On September 8th a wildfire started in the “Sierra Bermeja” mountain range of the Malaga province where it grew quickly due to winds of up 50 kilometers per hour with shifting directions, eventually, forcing at least 1000 people to be evacuated on very short notice. The municipality of Estepona was particularly touched by the fire. Around 250 firefighters were working to extinguish the fire on the ground, supported by 29 planes. The rugged terrain made the firefighting operation especially “difficult”. Unfortunately, a 44-year-old firefighter died on duty while fighting the fire. Spain's Ministry for Ecological Transition said that an estimated 74,200 hectares of forest and bush areas in the country had burnt during the hot, dry summer months of 2021.

→ More information: www.ctif.org

LJUBLJANA, SLOVENIA
20 Years UCPM

EFTA

This year the Union Civil Protection Mechanism (UCPM) celebrates its 20th anniversary. In 2001, the Mechanism was established in order to strengthen the cooperation in the domain of civil protection. Since then, the Emergency Response Coordination Centre (ERCC) coordinated more than 430 missions worldwide. The UCPM is not only a response tool but offers a whole concept to strengthen the disaster management of the Member and Participating States, by coordinating international trainings, exchange of experts and various disaster preparedness and prevention activities.



INTERNATIONAL HËLLEF
Lëtzebuerger Don'en

CGDIS

Opgrond vun der nach ëmmer bestoender Pandemie, ginn et nach eng Rei Länner déi op international Hëllef ugewise sinn. D'Ufroe vun de Länner reeche vun Impfstoffer, iwwer Material an Ekipement bis hin zu Personal. Och Lëtzebuerg wëll säin Deel bäidroen andeems verschidden Donatioune gemaach ginn. Wéi schonn am leschte Magasinn virgestallt, ginn et och aktuell erëm e puer Hëllef. Sou kréie souwuel de Kosovo wéi och Tunesien jee 349.440 Schnelltester geliiwert fir weider Kontrollen an hirem Land kënnen ze maachen.

17-20

Following the volcano eruption on La Palma in Spain, 154 hectares of land have been covered by 17-20 million cubic meters of lava.

Response to the earthquake in Haiti

Marie Sattler, Direction générale CGDIS

On August 14th, a magnitude 7.2 earthquake struck Haiti. More than 2.000 people were killed and more than 12.000 injured. Unfortunately, this is not the first big disaster that Haiti has to face.

Haiti is the poorest and least developed country in the Caribbean and it has still not recovered from the severe earthquake in 2010, which was one of the deadliest earthquakes ever recorded. Eleven years later, Haiti is once again struggling with the serious consequences of a natural disaster. The island is located in the center of the hurricane belt, which causes hurricanes to occur quite often, in addition, the risk of floods and earthquakes is quite important. Additionally, the precarious economic and social situation of the country also contributes to its vulnerability. More than half a million people are now dependent on aid. Due to the unstable political and unfavorable economic situation, the country is reliant on international assistance to fulfil the most urgent needs on the one hand and to support the reconstruction of the infrastructure on the other.

Both the United Nations and the European Union received requests to assist the national authorities on the ground. In addition to assessment and coordination teams, various relief items and modules were sent to Haiti. Among others, Norway sent their Emergency Medical Team Level 2 (EMT2) and France a water purification module. To guarantee a smooth communication between the different rescue units the ERCC invited Luxembourg on the 20 August to deploy the communication platform registered in the civil protection pool. After the acceptance of this offer, the Humanitarian Intervention Team of the CGDIS got ready for deployment. On the 23 August, two HIT members started their journey from Paris to Port-au-Prince. Bram Krieps, deputy head of the HIT, had been in many missions around the world, for Alain Lang however, it was the first international mission. The first team stayed for more than 2 weeks

in Haiti, among other things, to provide the French water purification module with internet connection. Finally, the members of this module could contact their families and friends whom they had not heard from for days due to a lack of connectivity. On the 1 September, another HIT member travelled to Haiti in order to install another VSAT, which was foreseen beside the Norwegian EMT2.

Luxembourg was not only involved in this mission with his communication platform. Another member of the HIT was chosen to be part of the United Nations Assessment and Coordination Team. The main task of this team is to help the local authorities to do an assessment of the situation and to get an overview of the damage. Furthermore, the UNDAC team coordinates other UN agencies and organization in order to ensure an effective and harmonious

Daily meetings on how to proceed.



collaboration between the different actors. Yves Legil has been a member of the HIT for quite a long time. Haiti was not his first mission, but still it was a novelty for him, as this was the first time that he was deployed within the framework of the UNDAC Team. ✖

Interview Yves Legil

Wat war Deng Missioun zu Haiti?

Ech war Deel vum UNDAC Team (United Nations Disaster Assessment and Coordination), wou et drëms gaangen ass d'Hëllef vun den internationalen Hëlleforganisatiounen ze koordinéieren an ze analyséieren wou wéieng Bedürfnisser bestinn.

Wéi huet Däin Alldag ausgesinn?

Mir si meeschtens fréi Moies opgestan an hunn eis fäerdeg gemaach. Dat war zum Beispill zu Jeremie méi schwierig, well mir do an enger Turnhal geschlof hunn, wou et just eng Toilette gouf. Moies gouf et ëmmer en Update zur Sécherheetslag an Dagesaufgabe si beschwat ginn, wee wat den Dag géif



The situation in Haiti after the earthquake.

maachen. Dono sinn ech op déi verschidde Reunioune gefuer, wat net ëmmer einfach war, well den Transport net evident war. Owes gouf ofschléissend en Teemmeeting gemaach, ier mir géint 23:00 Auer zesumme giess an den Dag ofgeschloss hunn.

Wéivill Auslandsmissionen hues du scho gemaach?

Ech war bis elo a 5 Missiounen, dorënner am Nepal an zu Puket. Déi hei war allerdéngs meng éischt Missioun am Kader vum engem UNDAC Team, wat eng ganz nei Erfahrung war.

Wat huet Dech an dëser Missioun besonnesch markéiert?

Besonnesch impressionéiert war ech vun der Kollegialitéit ënnert de Leit. Wann een an eng Auslandsmission geet, muss ee bereet sinn alles mat engem Friemen, deen dee Moment däin Teamkolleg ass ze deelen. Et ass een ëmmer op Hëllef ugewisen, well een ni weess wéini den eegenen Akku vum Handy eidel geet oder ee näischt méi ze iessen huet.

Bei enger Missioun komme ganz ënnerschiddlech Leit beieneen, Leit aus verschiddene Berufsgruppen an anere Kulturen. Déi Mëschung ass ganz

interessant an et ass flott wéi gutt déi verschidde Leit zesummeschaffen. Ech hunn och de Progrès impressionant fonnt. Wann een ukënnst ass d'Situatioun chaotesch, mä no 3 Woche gesäit een dat eng gewësse Struktur entsteet, déi direkt zu éischte sichtbare Resultater féiert.

D'Aarmut vun de Leit war och frappant. Et gesäit ee Lehmhütten a Leit di keng Schong a keng Kleeder hunn an aus dem selwechte Waasserlach drénken an deem och gespullt a gebuet gëtt. An trotz dem Misär sinn d'Leit awer frëndlech an immens dankbar fir déi Hëllef déi se kréien.

Wat war Deng Motivatioun fir dës Missioun?

Et war ganz interessant déi verschidden Hëlleforganisatiounen ze koordinéieren an nei Leit kennenzuléieren. Eng grouss Motivatioun ass de Wëlle fir ze hëllefen an dat Geléiert vu Lëtzebuerg op den Terrain ze bréngen.

Interview Alain Lang

Wat war Deng Missioun zu Haiti?

Eis Aufgab war et de Kommunikatiounsvolet ofzedecken. Mir hunn zwee V-SAT'en opgericht, een um Camp vum norwegeschen EMT (emergency

medical team) an een um Camp vun de Fransousen, déi mat enger Waasseropberedungsanlag do waren.

Wéi kann een sech Däin Alldag virstellen?

E Groussdeel verbréngt ee mat Waarden, well alles vill méi lues leeft wéi bei eis. Zu Ufank waren mir um Camp vun WFP (World Food Programme) wou mir eng Konnektioun zum WIFI vum Hotel, dee 500 Meter wäit ewech war, wollten opbauen. Den Handwierker deen eis sollt e Potto schweessen, sollt um 14:00 Auer do si, mä en ass eréischt den Dag drop komm. Et muss een deemno vill Gedold matbréngen an sech der Situatioun upassen.

Fir Dech war et déi éischt HIT Missioun, wat huet dech am meeschte markéiert?

Ufanks war ech immens geschockt wéi ech de Misär an d'Aarmut gesinn hunn. Mat der Zäit fillt een sech awer méi sécher an et mierkt ee wéi dankbar d'Leit si fir eis Hëllef.

Goufen et och flott Momenter?

Mir waren eng ganz flott Ekip, déi gutt zesumme funktionéiert an och gelaacht huet. De Bram Krieps hat z.B. Gebuertsdag wéi mir zu Haiti waren a mir kruten e Kuch organiséiert, sou dass mir e bëssi konnte feieren.

Wéi mir dunn um franséische Camp waren hu mir gemierkt, dass eis Hëllef gebraucht gëtt. Wéi de WIFI bis stoung ass et roueg ginn am Camp. Jiddere war um Handy, well d'Leit no 2 Woche rëm mat hire Familien a Frënn doheem konnte schwätzen. Do hunn ech gemierkt wéi wichteg eis Aarbecht ass.

Wat ass Deng Motivatioun fir Dech beim HIT ze engagéieren?

Ech sinn immens technikbegeeschtert a wéi ech bei der éischter Übung dobäi war woussst ech: dat wëll ech och maachen. Ech fannen d'Erausfuerrung um Terrain mat deem ze schaffen wat een huet faszinéierend. Ech si lo 2 Joer am HIT a war frou endlech an eng Missioun konnt ze goen. Et brauch een eng Zäit bis een all Formatioun a Präparatioun gemaach huet. Dat heite war zwar meng éischt, mee sécherlech net meng lescht Missioun. ✖

Au sein de la salle du Centre de gestion des opérations du CNIS, le Groupe d'appui à la coordination opérationnelle apporte son soutien au quotidien. Grâce à ses multiples expertises, le GACO constitue une précieuse source d'informations lors d'interventions majeures.



Apporter un soutien à la coordination opérationnelle

TEXTE & PHOTOS : Malson Moderne



Lieutenant Patrick Nacciareti
chef de groupe.



Installé au milieu du Centre de Gestion des opérations, le GACO est au fait de toutes les actions et décisions.

C'est durant les années 1960, en plein contexte de guerre froide, que le Groupe (alors nommé « Centre national d'alerte ») voit le jour. « Les agents de la protection civile ont été demandés pour leurs connaissances sur ce conflit militaire mondial. L'idée est venue de créer un groupe pouvant jouer le rôle d'intermédiaire entre l'armée et la population civile », explique Jean-Paul Feilen, chef de groupe adjoint depuis 2010.

Actif au château de Senningen, le groupe change de nom quelques années plus tard. Désormais appelé « Groupe d'alerte », ce dernier a pour mission principale de prendre des renseignements concernant les situations de conflit et d'en réaliser une évaluation dans le but de fournir des recommandations pour les interventions sur le terrain et de garantir la sécurité de la population civile. « Cette mission a été remplie jusque dans les années 1990, lorsque la guerre froide a pris fin et que la situation s'est apaisée. Le Groupe a alors reçu de nouvelles tâches qui

«
Notre travail est avant tout administratif et technique, nous n'agissons pas sur le terrain.
 »

Jean-Paul Feilen

nous ont permis de mettre à profit nos connaissances et expériences. »

Une expertise mise au service des autres

Grâce à sa proximité avec l'armée, le Groupe d'alerte a pu bénéficier d'une formation militaire mais aussi utiliser sa terminologie pour la communication de renseignements. « Nous avons été formés par celle-ci sur le volet CBRN (chimique, biologique, radiologique et nucléaire), ce qui a permis de créer un sous-groupe Cattenom au moment de la construction de la centrale en 1986 », précise Patrick Nacciareti, chef de groupe depuis 2017.

Les compétences acquises dans ce domaine ont permis au Groupe d'apporter son appui pour de nombreuses interventions sur le territoire luxembourgeois mais aussi à l'étranger. « Nous avons notamment participé à un exercice international nucléaire sur trois ans avec les pays limitrophes à Cattenom. Nous avons également apporté notre aide durant la crise ►

1960

Création du Centre national d'alerte

1980

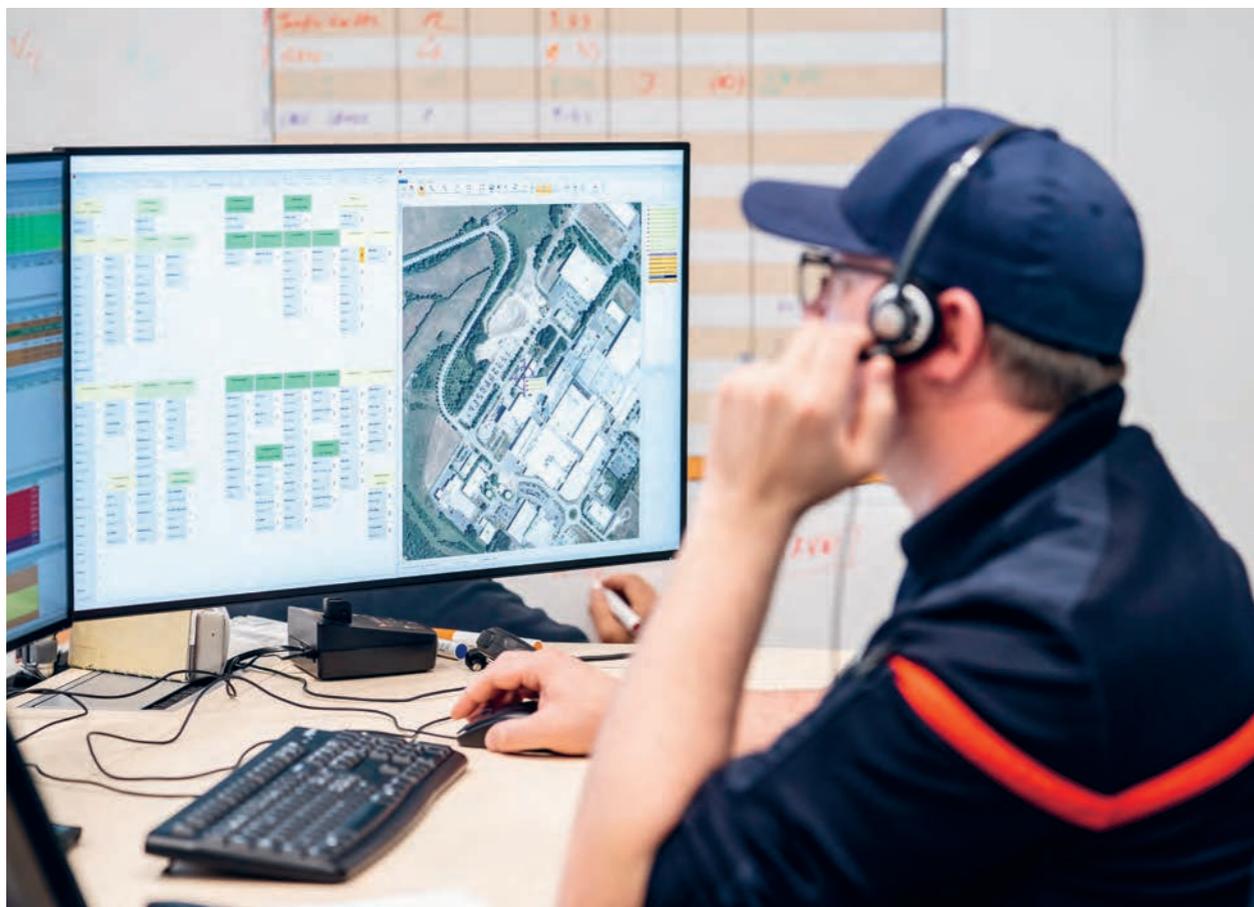
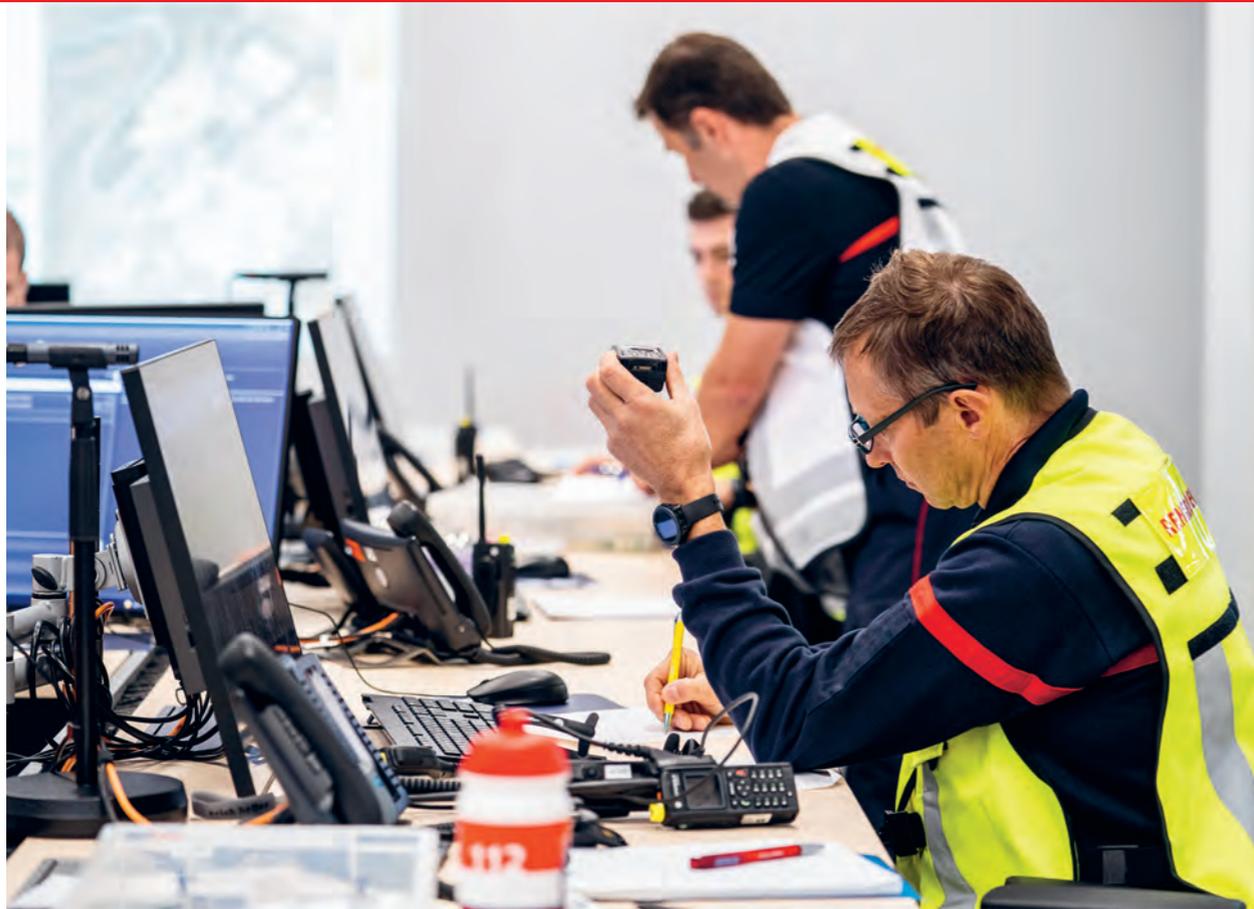
Le Centre national d'alerte devient le Groupe d'alerte

2018

Avec la création du Corps grand-ducal d'Incendie et de Secours, le groupe d'appui à la coordination opérationnelle voit le jour

19

19 bénévoles composent aujourd'hui le Groupe d'appui à la coordination opérationnelle



La concentration est de mise lors des activations du CGO.

de la grippe aviaire en 2006, à la suite de l'ouragan Katrina à la Nouvelle-Orléans en 2005, au Mali, en Haïti en 2010 pour soutenir le Humanitarian Intervention Team et le Groupe Cynotechnique ou encore à Fukushima en 2011», énumère le chef de groupe.

Un appui précieux

Avec la création du Corps grand-ducal d'incendie et de secours, le Groupe d'alerte est devenu le Groupe d'appui à la coordination opérationnelle. Ses tâches ont également évolué. Notre mission consiste aujourd'hui à fournir un appui au Centre de gestion des opérations (CGO), en charge des alertes. Pour ce faire, nous renseignons le coordinateur CGO dans divers domaines : l'observation de la situation météorologique, la cartographie ou encore la recherche d'informations et données et la rédaction d'une main courante», déclare Patrick Nacciareti. Agissant en coulisses, le GACO représente néanmoins une aide précieuse dans la prise de décisions. «Nous effectuons également la gestion de contacts avec l'extérieur, les autres autorités, communes et institutions, comme l'Administration de la gestion des eaux pour obtenir des informations sur le niveau des crues lors d'inondations notamment. Ces recherches mises en forme permettent au CGO d'être informé de l'évolution sur le terrain», ajoute Jean-Paul Feilen.

Travailler main dans la main

Pour remplir cette mission et assurer une parfaite collaboration entre elles, les deux entités travaillent ensemble au sein de la salle du CGO. «Notre travail est avant tout administratif et technique, nous n'agissons pas sur le terrain. Les situations majeures, sorties de la gestion journalière du CSU-112 et confiées au CGO, nécessitent davantage de personnel. C'est pourquoi nous sommes appelés en renfort au sein de cette salle pour les postures «APPUI», commente le chef de groupe adjoint.

Le GACO y dispose également de logiciels et d'instruments lui permettant de gérer les interventions et de rédiger une main courante comprenant toutes les décisions importantes. «Nous avons la possibilité d'utiliser du matériel spécialisé, des logiciels composés de modules administratifs et techniques, nous

«
**Notre mission
 consiste
 aujourd'hui à
 fournir un appui
 au Centre de
 gestion des
 opérations (CGO).**
 »

Patrick Nacciareti

aidant à traiter les différentes informations. Nous avons également accès à plusieurs applications conçues pour ces interventions de grande envergure».

Des membres bénévoles

Aujourd'hui, le GACO compte 14 membres bénévoles chapeautés par cinq cadres : le chef de groupe, le chef de groupe adjoint et trois chefs de section. «Ces bénévoles assurent des permanences 24h/24 et 7j/7. Selon l'intervention, nous fournissons généralement deux à quatre membres qui disposent de places réservées au sein de la salle du CGO», explique Patrick Nacciareti. Si dans la plupart des cas deux membres seulement sont nécessaires, leur nombre peut augmenter dans certaines situations. Ce fut notamment le cas au commencement de la crise sanitaire et lors des récentes inondations.

Pour rejoindre le groupe, ces bénévoles ont suivi une formation comprenant deux niveaux (GACO 1 et GACO 2) comportant chacun seize heures de formations sur divers modules : météorologie, cartographie, communication, etc. «Toute personne ayant une spécification due à son emploi, un météorologue par exemple, est la bienvenue. Pour maintenir nos acquis, nous organisons régulièrement des formations», conclut le chef de groupe. ✖



Depuis plus de 50 ans, le Central de secours d'urgence du CGDIS (CSU-112) traite les appels d'urgence du 112, permettant l'alerte et la coordination des moyens du CGDIS.



Gérer les urgences grâce au CSU-112

Chaque jour, les opérateurs du CSU-112 répondent à près de 700 appels urgents.



Pour un fonctionnement optimal, le Central de secours a besoin au quotidien de sept personnes : opérateurs, chef de salle et responsable santé.

Le CSU-112, à l'écoute de la population

Le premier central de secours luxembourgeois a vu le jour en 1966, à la rue Jean-Baptiste Esch à Luxembourg Belair. «*La mise en place de numéros d'urgence s'est d'abord produite en Allemagne avec la création de la Björn Steiger Stiftung. Après avoir perdu son enfant à la suite d'un accident de la circulation et en l'absence d'ambulance, ce dernier a souhaité créer une fondation avec un numéro unique coordonnant l'arrivée des secours. D'autres pays ont alors mis en place des centraux d'appels*», explique lieutenant-colonel Christopher Schuh, chef de département de la coordination opérationnelle. Au Luxembourg, le numéro 012 est choisi avant de laisser place en 1993 au 112 en raison d'une directive européenne.

En parallèle de ce central d'urgence, d'autres numéros coexistaient : le central de la Police grand-ducale (le 113, toujours actif) ainsi que le numéro d'urgence 442244 dédié aux pompiers professionnels de la ville de Luxembourg. «*Lorsque le 012 recevait un appel concernant un incendie dans la capitale, nous transférions l'appel au central de ces pompiers. Cette coexistence pouvait mener à des pertes de temps. Il était nécessaire après chaque transfert d'appel de reposer les mêmes questions.*»

En 2016, les deux centraux sont réunis au sein d'un même bâtiment rue Robert Stümper avant de fusionner en 2017 pour créer un central unifié. Une fusion qui s'est déroulée dans le cadre de la réforme du CGDIS, en réponse au besoin de disposer d'un central unifié pour assurer la coordination nationale.

Depuis maintenant trente ans, l'équipe du CSU-112 occupe les locaux



du bâtiment rue Robert Stümper. Au cours de cette période, les effectifs ont bien évidemment évolué. «*Nous comptons aujourd'hui dans l'équipe 34 opérateurs et chefs de salle. Pour fonctionner, nous devons avoir chaque jour un effectif de sept personnes : des opérateurs, un chef de salle et un officier santé CSU*», déclare lieutenant Jérôme Gloden, chef de service CSU-112. Dans ce domaine, les plus grands changements sont intervenus entre 2013 et 2016. Auparavant, les opérateurs étaient moins nombreux, la quantité d'appels d'urgence et d'interventions étant moins importante. Progressivement, l'équipe a dû faire

face à une augmentation du nombre d'appels, ne parvenant plus à lancer des alertes et coordonner les interventions. En 2013, une réforme en termes de personnel et de formation a donc été lancée. Depuis, les effectifs ont doublé. Les missions ont également connu d'importants changements. «*Avant 2016, nous ne donnions pas d'instructions par téléphone en raison du manque de personnel. Depuis, les opérateurs sont amenés à prodiguer des conseils aux appelants, pour les massages cardiaques notamment. Nous avons également amélioré le temps d'attente qui est de 5 secondes en moyenne*».

Le 9 novembre 2021, le CSU-112 a rejoint les autres équipes du CGDIS au sein du CNIS et a pleinement pris possession de ses nouveaux locaux.

Coordonner les grosses interventions

À quelques pas du CSU-112, les membres du Centre de gestion des opérations ont la lourde mission de gérer des interventions d'envergure. Des accidents ou des feux importants par leur taille ou le nombre de victimes impliquées ainsi que des situations de crise. Collaborant avec le CSU-112, le Centre de gestion des opérations a pris lui aussi ses quartiers au sein du

Centre national d'incendie et de secours. Assurant les mêmes missions que le 112, le CGO se concentre davantage sur la coordination opérationnelle des services de secours dans le cadre d'interventions de grande envergure. «*Historiquement, le CSU-112 prenait en charge l'ensemble des interventions, de la plus petite à la plus importante. Il n'existait pas réellement de concept sur la gestion de ces interventions de grande ampleur*», déclare lieutenant-colonel Christopher Schuh. Monopolisé par ces dernières, les membres de l'équipe ne pouvaient donc se consacrer aux urgences du quotidien.

En 2018, la réforme instaurant le CGDIS a permis de créer une structure centrale d'aide à la coordination opérationnelle avec un concept opérationnel bien établi. Le CGO est en effet articulé en cellules opérationnelles (coordination CGO, gestion de l'information, moyens/effectifs, renseignement, action, etc.) afin de remplir ses missions. Lorsqu'un appel reçu concerne une importante intervention (accident de train, important incendie, situations de crise nationale), cette dernière est confiée au CGO. Le CSU-112 coordonne quant à lui les interventions courantes qui continuent à se produire. ▶

« Lors des inondations du mois de juillet, plusieurs membres du CGO se sont relayés durant plusieurs jours pour coordonner les acteurs sur le terrain ainsi que la salle de débordement. »

Au sein des nouveaux locaux, tout est prêt pour accueillir l'équipe du Centre de gestion des opérations. « Nous profitons de ce déménagement pour améliorer notre organisation et profiter de nouvelles facilités. Nous partons du principe que ces dernières doivent être opérationnelles pour les trente années à venir. Nous devons dès lors être en mesure d'anticiper et de prévoir assez de place pour permettre à l'équipe de s'agrandir afin de faire face au nombre croissant d'appels d'urgence et en conséquence d'interventions à alerter. »

Dans la salle qui leur est dédiée, les membres du CGO sont au nombre de 6 ou 7 en posture d'« APPUI » : un officier de garde entouré de part et d'autre par deux assistants (renseignement et moyens), ainsi que deux opérateurs et enfin un ou deux membres du GACO.

Le CGDIS dispose d'une réserve définie de soixante officiers et sous-officiers pouvant remplir des missions au sein du CGO et devant assurer des astreintes durant l'année. Pour gérer au mieux certaines interventions, ces derniers peuvent également faire appel à des experts.

Opérateur, un métier à part

Qu'il s'agisse du CGO ou du CSU-112, le métier d'opérateur est un métier unique qui implique d'être multitâche et multilingue, à l'écoute. « Contrairement aux autres pompiers habitués à travailler sur le terrain avec leurs cinq sens, les opérateurs n'ont pas l'image de la situation. Ils doivent par conséquent se baser sur les informations transmises par l'appelant afin de prendre la décision d'envoyer ou non une équipe sur place », précise lieutenant-colonel Christopher Schuh.

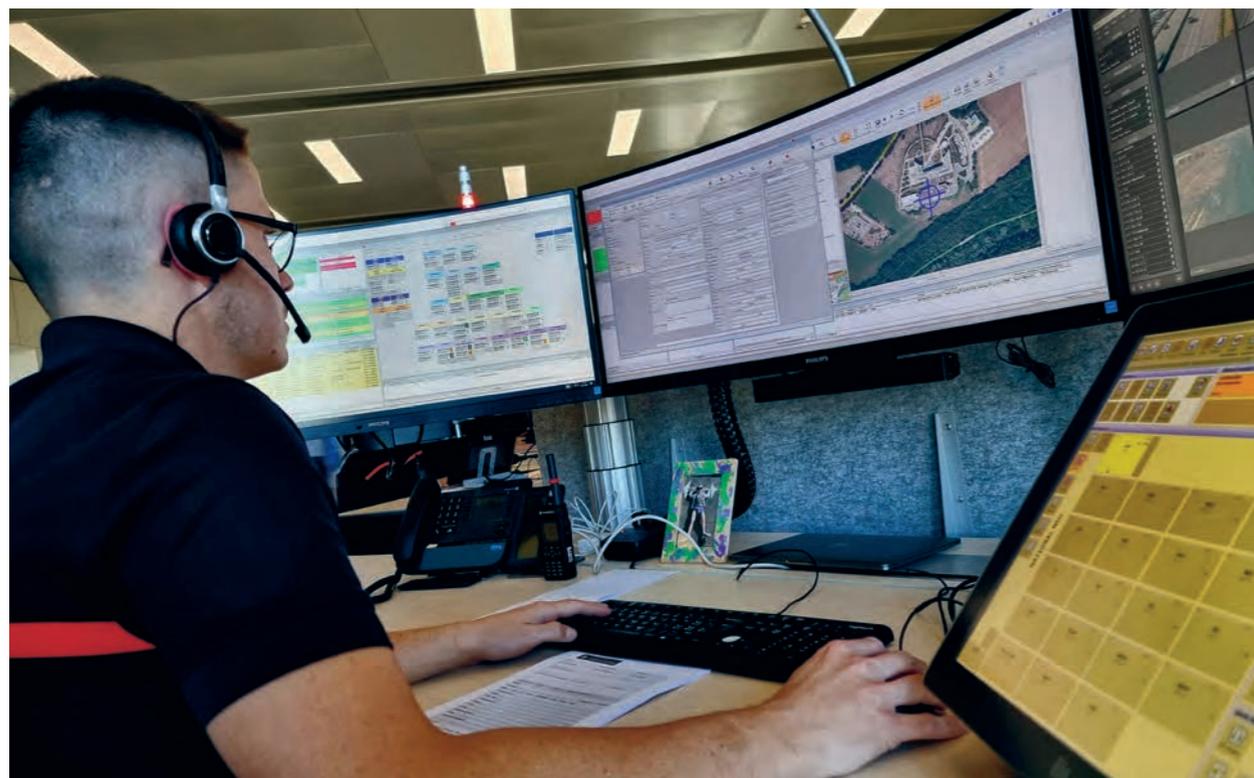
Grâce à leur formation, l'expérience acquise au fil des années en tant que pompier et l'appui d'un logiciel d'aide à la décision, les opérateurs sont capables de prendre une décision

rapide selon les circonstances et le lieu de l'accident : un malaise d'une personne âgée en pleine journée vs le malaise d'une personne en état d'ébriété en pleine nuit. « L'aspect émotionnel joue également un rôle crucial, lors d'une réanimation par exemple. L'opérateur se sent bien souvent dépourvu de moyens. Il sait comment aider mais ne peut pas intervenir car il se trouve à distance. »

Un des projets de développement futur prévoit que le CSU 112 bénéficiera de nouveaux moyens de communication audiovisuels (video call, envoi de photos et géolocalisation) et de l'IA afin de permettre aux opérateurs de réagir plus vite grâce à une meilleure visualisation de la situation.

Un appui pour les interventions

Au sein du Centre de gestion des opérations, plusieurs « postures opérationnelles » existent : le suivi, l'appui et la crise. Ces dernières sont activées selon l'importance des opérations à gérer. En fonction de la posture choisie, les cellules opérationnelles sont ▶



Assurant un appui pour les interventions de grande envergure, le CGO est contact permanent avec le terrain.



Au sein de la salle du CGO, l'officier de garde est entouré de deux assistants, dont un « assistant renseignement ».

totalemment ou partiellement individualisées et armées par un ou plusieurs officiers.

Suivi

« Cette posture désigne en réalité le travail quotidien du chef de salle. Lorsque ce dernier a une question, il peut joindre par téléphone l'officier de garde (le coordinateur CGO) qui n'est pas forcément sur place mais peut-être d'astreinte », précise lieutenant Jérôme Gloden. La posture de suivi correspond donc à la gestion courante des opérations de secours.

Appui

En cas d'intervention de grande envergure ou d'interventions multiples, le coordinateur CGO peut prendre la décision d'activer la posture d'appui. « Une alerte est donc lancée pour que l'officier, ses deux assistants, les opérateurs et le membre du GACO se

rendent à la salle CGO. Nous travaillons alors en appui du CSU-112 et prenons en charge cette intervention. »

Crise

Cette posture, anticipée par la posture d'appui, est déployée pour anticiper et gérer un événement justifiant le déclenchement d'un plan d'intervention d'urgence ou une situation opérationnelle majeure. Elle permet d'anticiper les sollicitations notamment. Au début de la pandémie de covid-19, le CGO a activé cette posture. « Les membres de l'équipe étaient présents 12 heures par jour pour évoquer les problèmes, anticiper l'évolution de la situation grâce à une cellule composée de plusieurs spécialistes, prendre des mesures de précaution pour les pompiers et rédiger des notes de service. »

La priorité concernait les contacts, en particulier ceux des opérateurs du

CSU-112. « Au contraire des pompiers, qui peuvent être remplacés grâce à nos importants effectifs, seuls 31 opérateurs peuvent assurer les missions du 112. Nous devons donc faire attention à eux. C'est pourquoi ces derniers ont réduit leurs contacts ».

Réduire au maximum le temps d'attente

Pour éviter des temps d'attente trop longs des appels d'urgence, en cas d'intempéries générant un grand nombre d'appels 112 en un court laps de temps notamment, les équipes du CSU-112 peut compter sur la salle de débordement. Au sein de cette dernière, les pompiers volontaires et professionnels effectuent un pré-tri pour gérer l'afflux massif d'appels.

Les opérateurs visent un temps d'attente maximal de 7 secondes pour les appels 112. En cas de grosse intervention, lors de la tornade de



Officier de garde, le coordinateur CGO peut prendre la décision d'activer la posture d'appui. Dans ce cas, l'officier, ses assistants, les opérateurs et le membre du GACO sont appelés sur place. Un ou deux membres du GACO prêtent main forte au CGO lors d'importantes interventions. Ces derniers disposent d'une solide connaissance en cartographie particulièrement utile.

2019 à Pétange par exemple, il est possible que ce délai atteigne une minute. « C'est dans le but de limiter le temps de réponse des opérateurs que nous avons mis en place une salle de débordement. Lorsque cela est nécessaire, nous pouvons activer vingt postes supplémentaires que nous armions avec des pompiers formés. En cas de catastrophe, les autres urgences ne sont pas délaissées mais traitées immédiatement », déclare lieutenant-colonel Christopher Schuh. L'objectif est ici de délester le CSU pour qu'il puisse se concentrer sur les appels urgents et coordonner les interventions. Pour ce faire, les vingt opérateurs répartis en deux rangées effectuent grâce à quelques questions un premier tri entre les interventions urgentes et non urgentes. En effet, la moitié des

appels reçus par le 112 ne débouchent généralement pas sur des interventions.

Lors d'une catastrophe ou d'intempéries, les appels peuvent être démultipliés. Les vingt pompiers occupant la salle de débordement peuvent, grâce à leur formation, rapidement faire un triage s'il s'agit ou non d'une urgence. Dans ce cas, l'appel est transféré à un opérateur CSU-112 qui gère alors l'intervention. Si l'information reçue n'est pas considérée comme une urgence (une cave inondée par exemple), le pompier traite alors celle-ci au moyen d'un formulaire papier renseignant notamment l'adresse. Cette fiche est ensuite confiée à un gestionnaire de données, chargé de saisir la fiche dans le système informatique dans la salle attenante. Le tout sous la supervision du chef de salle.

« Nous nous appuyons sur une réserve de 60 personnes. En cas de besoin, nous appelons 20 d'entre elles afin qu'elles soient présentes dans les locaux pour une durée de 2 à 4 heures en général. Lorsque la situation s'éternise, d'autres volontaires sont mobilisés pour prendre la relève, comme ce fut le cas lors des récentes inondations. » Ces pompiers volontaires peuvent aussi bien se trouver dans les locaux du CNIS qu'au sein des CIS. Ces derniers se sont en effet engagés à envoyer un de leurs membres.

À l'écoute des victimes et de leurs familles

En cas d'accident ou de catastrophe impliquant de nombreuses victimes, gérer une importante quantité ▶

Le Centre de gestion des opérations assure les postures de suivi, d'appui et de crise. Selon la posture choisie, les cellules opérationnelles sont armées par un ou plusieurs officiers.

d'appels est un véritable défi pour le centre de gestion des opérations. Une hotline, rapidement accessible, constitue un véritable soutien dans ce genre de situations.

À côté de cette salle de débordement, un troisième maillon est déployé en cas de nécessité. Il s'agit du numéro vert, la hotline. «Lorsque le plan nombreuses victimes est déclenché, dans le cas d'un accident de train avec une importante quantité de blessés et de morts par exemple, les citoyens sont nombreux à vouloir obtenir des informations. Pour éviter que le 112 ne se retrouve saturé, nous mettons en place une hotline de renseignements», précise lieutenant-colonel Christopher Schuh.

Dans ce cas précis, ce sont les membres du Groupe de support psychologique (GSP) qui ont pour mission d'armer la hotline et de coordonner le service d'accueil des impliqués. Formés à la prise en charge psychologique, ils sont les plus à même de prendre les appels des membres de familles inquiets et de trouver les bons mots pour les rassurer comme ils le font en présen-

tiel dans le cadre des plans de nombreuses victimes. «Ayant appris l'accident de train, une famille pourrait par exemple nous appeler pour nous informer que leur père se trouvait dans celui-ci. La hotline prend alors les informations et le nom de la potentielle victime afin d'interroger le CGO qui dispose de la liste des blessés et défunts. Si la personne concernée figure parmi ces derniers, une prise en charge de famille est organisée au lieu d'accueil des familles et proches par le GSP qui assure donc le lien.»

Ces numéros verts disponibles pour le public ont notamment été mis à disposition au début de la crise du covid afin d'anticiper la saturation du 112 et répondre aux questions des citoyens dès les premiers jours. «Cette hotline a évolué puisqu'elle a ensuite basculé vers une seconde hotline plus importante et pilotée par le ministère de la Santé», ajoute lieutenant Jérôme Gloden.

Les hommes de l'ombre

Si le travail des équipes du CSU-112 et du CGO sont cruciales, celles de l'équipe du Service des données

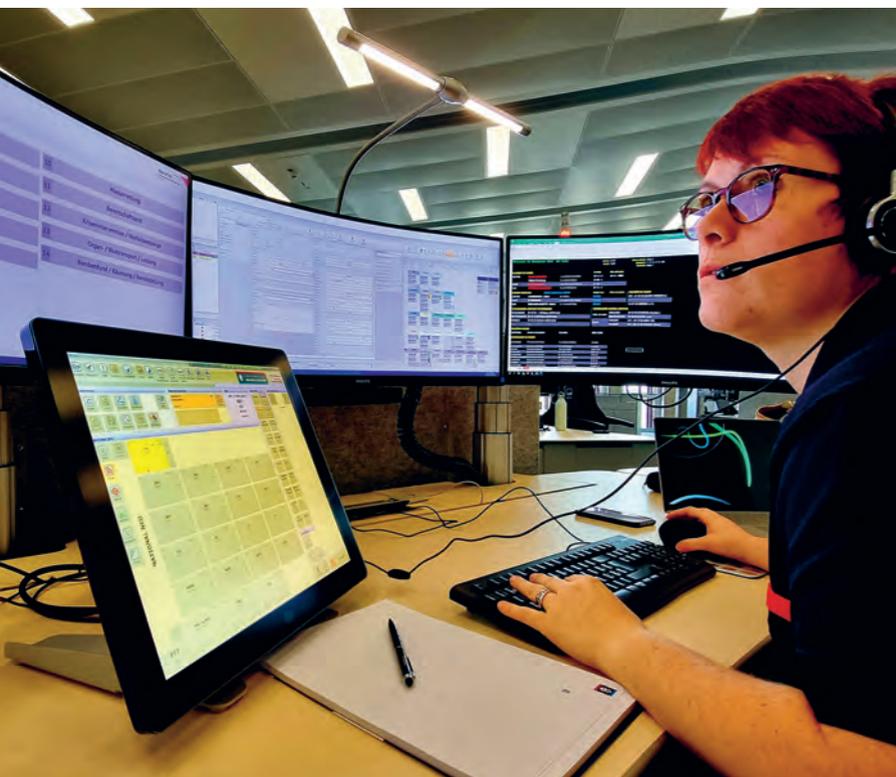
opérationnelles le sont tout autant. Travaillant en arrière-plan, le personnel de ce service garantit le bon fonctionnement technique et informatique de ce volet opérationnel.

Pour fonctionner de manière optimale et traiter les urgences dans les meilleurs délais, l'équipe du CGO et celle du 112 peuvent compter sur le Service des données opérationnelles et ses hommes de l'ombre. «Ces derniers jouent un rôle crucial, permettant aux logiciels de tourner ainsi qu'aux données opérationnelles et à notre puissant outil cartographie de rester à jour grâce à leur saisie», commente lieutenant-colonel Christopher Schuh. En effet, le CGDIS dispose d'une importante base de données, reprenant notamment les principales informations sur l'ensemble des pompiers professionnels et volontaires, ainsi que la flotte de 900 véhicules et les hélicoptères.

Ces gestionnaires de données ont besoin d'énormément de concentration pour effectuer leur travail en arrière-plan. En effet, une petite erreur de données peut avoir de graves conséquences. Les missions de cette équipe sont devenues de plus en plus complexes au fil des ans. «En 2016, nous avons instauré un nouveau logiciel de gestion et de coordination des alertes (LAGO) et nous sommes rendu compte de la nécessité d'avoir parmi nous des gestionnaires de données. Avec la digitalisation des rapports d'intervention et le développement des outils statistiques, leurs tâches se sont diversifiées.»

Des tâches tout aussi primordiales que celles de l'équipe informatique et technique, prévoyant plusieurs systèmes de back-up. «Il existe une importante machinerie invisible qui nous permet de fonctionner. Étant donné que nous sommes considérés comme une infrastructure critique, notre étage au sein du CNIS est entièrement sécurisé. De ce point de vue, nous sommes perçus comme une île et disposons de notre propre réseau électrique, informatique et de ventilation. Des doubles et triples redondances sont prévues pour que nous restions opérationnels en tout temps». *

TEXTE & PHOTOS : Maison Moderne



FR Depuis le 12 septembre, les pompiers du CIS Luxembourg sont opérationnels depuis leur nouvelle caserne au sein du Centre national d'incendie et de secours (CNIS). Nous vous proposons de découvrir en quelques pages le quotidien de l'équipe dans ses nouvelles localités.

📅 Sait dem 12. September sinn d'Pompjeeën aus dem CIS Luxembourg vun dem neie Centre National d'Incendie et de Secours (CNIS) aus operationell. Op folgende Säite gi mir Iech e kuerzen Abléck an den Alldag vun enger Ekipp an der neier Kasär.



Eng Dagesgeschichte am CIS Luxembourg

TEXTE: CGDIS PHOTOS: Maison Moderne





6 h 00

☒ Tôt le matin, le CNIS semble être plongé dans une torpeur, alors que dans la caserne du CIS Luxembourg les choses sont bien différentes.

☒ Moies fréi ass de CNIS nach wéi ausgestuerwen. An der Kasär vum CIS Luxembourg allerdéngs gesäit dat ganz anescht aus.

7 h 45

☒ Avant la prise de garde qui débute à 8 h 00, l'équipe du jour s'octroie un petit moment de calme avant que la journée ne débute.

☒ Éiert d'Moiesschicht vun de Pompjeeën um 8 Auer ufänkt, gënnt d'Ekipp vun haut sech nach eng kleng Stärkung an e bëssi Rou.

8 h 00

☒ À 8 h pile a lieu le premier appel où les pompiers répondent à la liste de présence et la composition des équipes est annoncée. Dans un second temps, les tâches journalières sont attribuées avant que l'équipe ne passe au contrôle des véhicules d'intervention. En temps normal, la garde de jour est composée de 27 pompiers alors que la nuit ils sont 24 à garantir un premier départ endéans 2 minutes.

☒ Pünktlech um 8 Auer gëtt den 1. Appell gemaach, wou d'Pompjeeën opgeruff an an Ekippen agedeelt ginn. Duerno ginn d'Tächë fir den Dag verdeelt an d'Asazgefiere kontrolléiert. Op enger Dagschicht si generell 27 Pompjeeën am Asaz an op enger Nuetschicht sti 24 Pompjeeë prett fir en Depart innerhalb vun 2 Minuten am Fall vun engem Noutfall ze garantéieren.



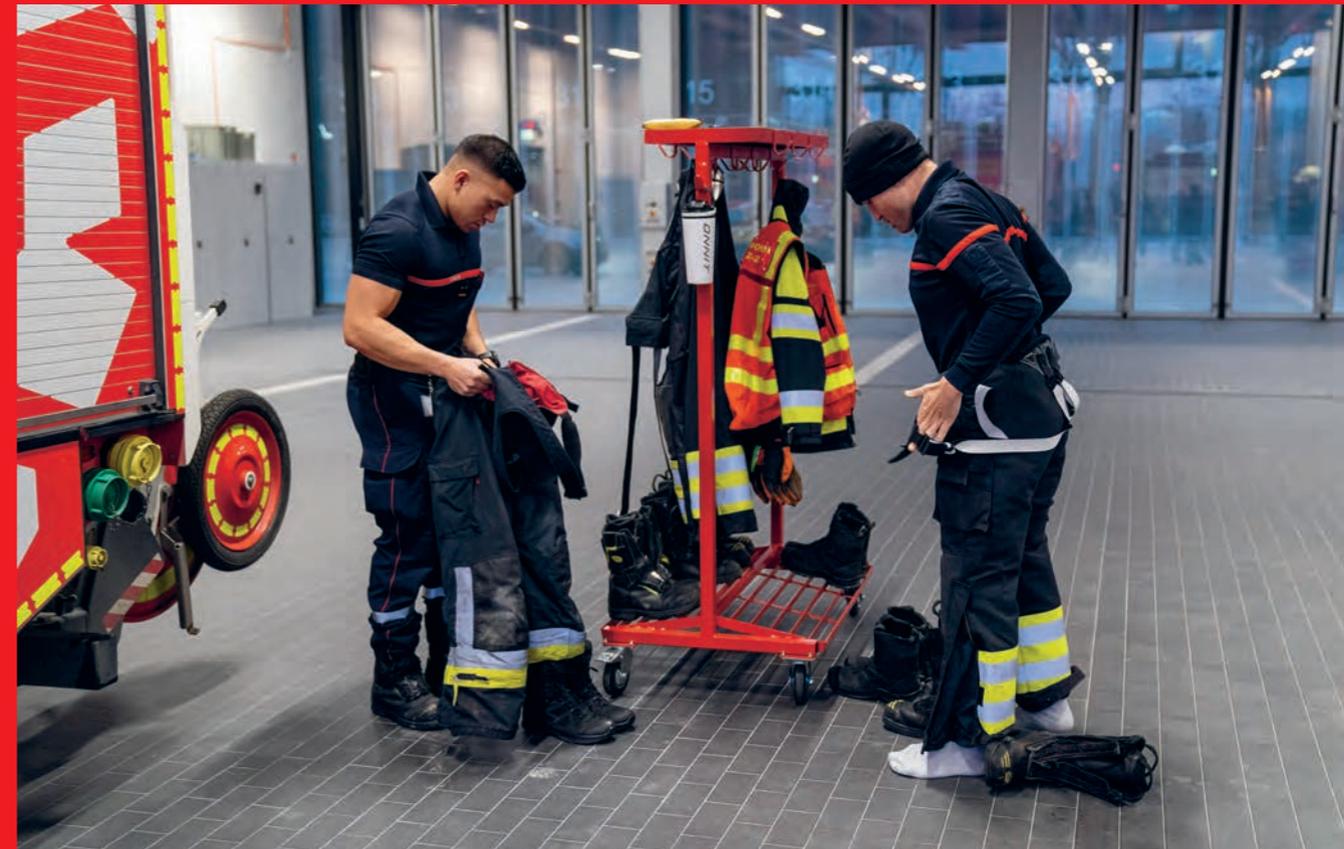


8 h 15

Le contrôle des véhicules d'intervention a lieu deux fois par jour au début de chaque prise de garde. À cette occasion, l'équipe contrôle le véhicule et le matériel lui ayant été attribués.

D'Kontroll vun de Gefierer fënnt 2 mol den Dag zu Ufank vun all Schicht statt. Hei kontrolléiert d'Ekipp, déi fir di jeeweileg Schicht um Gefier schafft, op alles funktionéiert an op all d'Material vollstänneg an op senger Plaz ass.





8 h 20

☒ Vingt minutes à peine après le début de la garde, un premier fourgon pompe-tonne part en intervention pour un accident de la circulation.
 ☒ Op dësem Dag geet et 20 Minutten no Schichtufank schonn direkt fir en HLF (Hilfeleistungslöschfahrzeug) op den Asaz wéinst engem Autosaccident.

8 h 30

☒ Un second appel a lieu après le contrôle des véhicules dans le réfectoire autour d'une tasse de café. C'est le moment d'étudier plus en détail le programme du jour. Chaque jour, le chef de centre organise par ailleurs un briefing avec son cadre.

☒ No der Kontroll vun de Gefierer geet et viru mam 2. Appell am Openthaltsraum bei engem Kaffi an enger klenger Stärkung. Hei gëtt nach eng Kéier méi genau gekuckt, wat fir deen Dag um Programm steet. All Dag mësch den Zenterchef vum CIS Luxembourg och e Briefing mat senger Hierarchie.





9 h 00

La formation continue et les exercices pratiques font partie intégrante du quotidien des pompiers.
 Übung macht den Meister! Hei gött an der Theorie eng Déiftenrettung erkläert, ier et un déi praktesch Übung geet. Reegelméissegst Üben vu verschiddenen Zenarien ass e wichtege Bestanddeel am Alldag vun de Pompjeeën.





9h30

☑ L'hygiène est un élément central que l'on retrouve dans toutes les casernes. Le nettoyage et l'entretien des tenues d'intervention font partie de ce concept global. Dans de nombreux Centres d'incendie et de secours (CIS), un principe de «poolwäsch» consistant à disposer d'un stock central de vêtements mis à disposition du personnel a déjà été mis en place. Ceci permet aux équipes de profiter de tenues propres à chaque début de garde ou après chaque intervention. Six à huit machines sont lancées chaque jour dans la buanderie du CIS Luxembourg.

☑ Hygiène gëtt an all Kasär ganz grouss geschriwwen. Dozou gehéiert och d'reegelméisseg Wäschen a Wiessle vun der Asazkleedung. A villen Asazcenteren funktionéiert et nom Prinzip vun der Poolwäsch, wou all Zenter e Stock vu Kleedung huet, deen intern gewäsch a gelagert gëtt. Hei kënnen d'Pompjeeën sech dann zu Ufank vun hirer Schicht an no all Asaz nei Kleedung ofhuelen. An der Buanderie vum CIS Luxembourg ginn esou op all Schicht 6-8 Wäsche gemaach.

10h00

☑ Entre-temps on s'active déjà dans la cuisine où les préparatifs du repas de midi pour 30 personnes vont bon train. Le menu du jour : beefsteak, pommes de terre et sauce charbonnière.

☑ An der Kiche lafen an der Tëschenzäit schonn déi éischt Virbereedunge fir d'Mëttegiessen. Émmerhi muss fir 30 Leit gekacht ginn. De Menü vum Dag ass haut Bufftek mat Gromperen an enger Sauce charbonnière.

10h30

☑ La condition physique est très importante afin que le pompier puisse remplir ses missions de manière efficace et en toute sécurité. Le CIS Luxembourg organise régulièrement des sessions de sport en équipe, mais chacune et chacun peut en outre faire du sport durant la pause de midi mais aussi avant ou après sa garde.

☑ Kierperlech Fitness ass natierlech och wichteg fir de Pompjee. De CIS Luxembourg mécht reegelméisseg Gruppessport, mais d'Pompjeeën halen sech och sou mat Sport während hirer Mëttegpaus, virun oder no hirer Schicht fit.

Personnel pendant la journée du 27.10.2021 de 7h 55 à 19h 55

INCSA	16	1 Chef Peloton	2 HLF	1 DLK	1 ULF
SAP	11	5 x RTW	1 SAMU		

Personnel affecté au CIS Luxembourg en 2021

145



13h30

▣ Dans le cadre de la crise sanitaire, les mesures d'hygiène ont dû être adaptées. Les ambulances sont par exemple désinfectées après chaque prise en charge de patient Covid. En parallèle, l'équipage applique les mesures strictes d'élimination des équipements de protection telles définies dans les procédures internes.

▣ A Covid-Zäiten hunn d'Hygiènesmesurë missen adaptéiert ginn. D'Rettungstransportwagen (RTW) ginn no all Prise en charge vun engem Covid-Patient desinfizéiert. No dësem Prozess deet d'Besatzung vum Won d'Schutzkleedung laut de festgeluechte Richtlinnen un fir sech besch méiglech ze schützen

14h30

▣ Afin de soutenir les CIS de la zone de secours centre d'un point de vue logistique, les appareils respiratoires isolants seront prochainement contrôlés et reconditionnés et livrés par l'équipe de la zone.

▣ Fir d'CIS'en aus der Zone de secours Centre logistesch ze entlaaschten, ginn a noer Zukunft d'Otenschutzgeräte am CNIS vun der zonaler Ekip gewaart an no Übungen oder Asätz an d'CIS'en geliwert.

15h00

▣ Le CNIS dispose d'une machine fixe pour l'entretien des tuyaux incendie qui facilite grandement le travail de l'équipe. La tour garde cependant son utilité et les tuyaux y sont encore suspendus pour séchage après l'entretien.

▣ De CNIS huet eng modern Schlauchwäschanlag, déi d'Wartungsarbeiten em villes vereinfacht. Trotzdeem ginn d'Schläich weiderhi vun Hand am Schlauchtuerm opgehaangen.

15h30

▣ Le fait que différentes directions et services soient regroupés au CNIS a pour avantage de créer des synergies entre les équipes précédemment isolées. Le service prévention du CIS Luxembourg peut comme sur



cet exemple travailler main dans la main avec le département prévention.

▣ Doduerch dass verschidden Direktiounen a Servicer am CNIS regroupéiert gi sinn, konnte Synergie kreéiert ginn, déi virum Plänneren esou net méiglech waren. De Service prévention vum CIS Luxembourg kann elo z.B. direkt mam Département prévention schaffen a praktesch Froen op dem schnellste Wee klären.

20h00

▣ Fin de garde pour l'équipe de jour. La prochaine équipe est déjà prête pour l'appel de 20h00. La journée s'est déroulée sans qu'une intervention majeure n'ait été relevée. L'équipe du jour a tout de même décalé sur 37 interventions durant les 12 heures de garde casernée. Chaque année le CIS Luxembourg réalise environ 18.000 interventions.

▣ D' Schicht fir dës Ekip ass fir haut eriwwer. Di nächst Ekip steet awer scho bereit fir um punkt 20 Auer den Appell unzotrieden. Dësen Dag war eng relativ roueg Schicht an et gouf keng gréisser Virfall ze mellen. Insgesamt ass d'Ekip 37 mol am Asaz gewiescht. Pro Joer fiert de CIS Luxembourg an der Moyenne 18.000 Asätz. *



→ Schulungsvideo „Schulkleidung für Einsatzkräfte bei Infektionsstufe I3“

Interventions pendant la journée du 27.10.2021

Interventions 00 h 00 - 23 h 59	SAP	INCSA	Total
	59	2	61
Intervention 08 h 00-20 h 00	SAP	INCSA	Total
	35	2	37

Nombre d'interventions annuelles

	SAP	INCSA	Total
2019	17 136	2 625	19 761
2020	15 386	2 307	17 693

Das Centre d'incendie et de secours Mensdorf

👤 Chef de Centre Patrick Linster, Direction générale 📍 Eric Di Millo und Raymond Brausch

Ein kleiner Rückblick: Am 30. November 2018 wurde der erste Spatenstich für das neue Einsatzzentrum (CIS) in Mensdorf gesetzt. Genau 2 Jahre und 4 Monate später, am 1. Oktober 2021, erfolgte die offizielle Einweihung des CIS Mensdorf auf 1, rue Rouduecht.

In einem festlichen Umzug führen die 4 Einsatzwagen durch die Dörfer der Gemeinde Betzdorf, begleitet von der Motorradstaffel des Großherzoglichen Rettungs- und Feuerwehrkorps (CGDIS).

In Anwesenheit der Innenministerin Taina Bofferding, dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Alain Becker, dem Generaldirektor des CGDIS, Herrn Paul Schroeder, dem Bürgermeister der Gemeinde Betzdorf, Herrn Jean-François Wirtz, sowie vielen Gästen, wurde das neue Zentrum durch einen mit der Axt durchgeschlagenen Feuerwehrschauch feierlich eingeweiht.

Den 15 Jugend- und 40 aktiven Mitgliedern des CIS Mensdorf stehen nun 1000 Quadratmeter im modernen und funktionalen Einsatzzentrum zur Verfügung.

In der Planungsphase wurde eine Arbeitsgruppe gegründet, um zusammen am Projekt der neuen Kaserne zu arbeiten. Dadurch, dass viele Mitglieder nicht nur im CIS Mensdorf, sondern auch in einem zweiten Einsatzzentrum aktiv sind, sind viele unterschiedliche und innovative Ideen und Vorschläge zusammengekommen, die in die Pläne integriert wurden und zu einem positiven Resultat geführt haben.

Eines der wichtigsten Grundprinzipien im CGDIS ist die fortlaufende Weiterbildung der Mitglieder. Mit genügend Platz im neuen Schulungsraum und im Hinterhof des Einsatzzentrums, wird auch im CIS Mensdorf weiterhin der Fokus auf die Fortbildung von Groß und Klein gelegt.

Räumlichkeiten, Sanitäreinrichtungen, moderne Spinte sowie die Fahrzeughalle entsprechen den neuesten Standards.

Der Umzug in die neue Kaserne wird den Arbeitsalltag der Feuerwehrmitglieder im CIS Mensdorf in vielen Hinsichten verbessern und erleichtern, sodass sich das lange Warten am Ende für Alle gelohnt hat.

Im Gespräch mit Wachleiter Patrick Linster

Wie lange sind Sie schon Mitglied in der Feuerwehr?

Angefangen habe ich im Jahr 2005 bei der Protection Civile in Mamer. 2010 habe ich mich für eine berufliche Laufbahn im Rettungsdienst entschieden, wo ich bis 2020 als Berufsfeuerwehrmann im CIS Grevenmacher-Mertert aktiv war. Mitglied im CIS Mensdorf bin ich seit 2015. Den Posten als Wachleiter besetzte ich seit dem 1. September 2019.

Was hat Sie dazu motiviert sich zusätzlich zu Ihrem Engagement auch als Wachleiter in den Dienst der Allgemeinheit zu stellen?

Ich habe mich schon immer gerne neuen Herausforderungen gestellt und so kam es, dass ich 2019 zum Wachleiter des CIS Mensdorf ernannt wurde. Die Entscheidung ist mir leichtgefallen, weil ich wusste, dass das ganze Team der Feuerwehr hinter mir stehen würde. Außerdem gilt, dass die Planung des neuen Zentrums zwar viel Zeit in Anspruch genommen hat, jedoch hat es mich dennoch

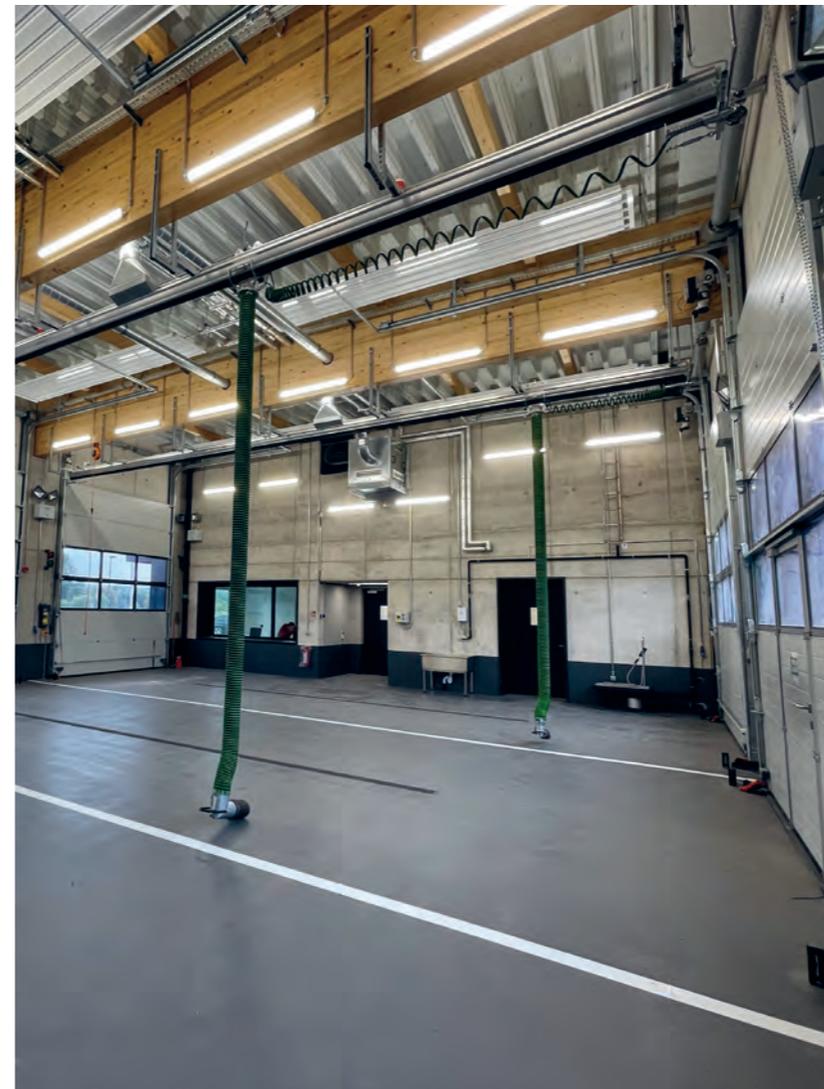


gefreut an dem Projekt mitzuarbeiten und meinen Teil dazu beizutragen.

Was sind Ihre Ziele und Wünsche für die Zukunft des CIS Mensdorf?

Mein Ziel ist es, dass jedes freiwillige Mitglied des CIS Mensdorf seinen Platz im neuen Zentrum findet. Die Zusammenarbeit im Team soll weiter verstärkt werden sowohl als auch mit den Veteranen und der Amicale des CIS Mensdorf. Dies fördert die Motivation bei allen und ist meiner Meinung nach ein wichtiger Bestandteil im Rettungsdienst.

Außerdem wünsche ich mir, dass jeder, der unsere Hilfe braucht, diese auch schnellstmöglich erhält und, dass jedes Mitglied nach seinem Einsatz gesund zu seiner Familie heimkehren kann. ✖



Übersicht

Bauherr: Gemeinde Betzdorf in Zusammenarbeit mit dem CGDIS

Baubeginn: 2018

Aufteilung:

- ▶ 2 Büros
- ▶ Umkleieräume und Sanitäreinrichtungen
- ▶ Aufenthaltsraum
- ▶ 1 Jugendfeuerwehraum
- ▶ Schulungsraum
- ▶ Küche
- ▶ 2 Schlafräume für jeweils 4 Personen
- ▶ 1 Einsatzzentrale
- ▶ Garagen für INCSA-Bereich mit 4 Stellplätzen
- ▶ 1 Wäschekammer
- ▶ 1 Atelier
- ▶ 1 Waschstrasse
- ▶ Diverse Abstellräume

Neue Raubkatze für den Flughafen

Jacques Nilles, Direction des Moyens Logistiques | Jacques Nilles, Eric Di Millo, CGDIS, Jona Lehner (Rosenbauer International)

Im Jahr 2018 wurde mit der Planung begonnen, um den bestehenden FLF106 aus dem Jahre 1996 altersbedingt zu ersetzen. Daraufhin wurde eine Bedarfsanalyse erstellt, in welche die neue Anforderungen betreffend Löschtaktik sowie weitere Beladewünsche mit einfließen sollten. So wurde eine B-Schnellangriffseinrichtung (+/-80m) für einen Schnellangriffsmonitor gefordert und diese sollte von einem Mann in Stellung gebracht werden können. Auch sollte eine Vielzahl an Technische Hilfeleistung-Ausrüstung auf dem Fahrzeug mitgeführt werden können.

Das neue Einsatzfahrzeug Panther 6x6 von Rosenbauer während der Testfahrten am Flughafen Wels (AT).



Nach einer intensiven Marktanalyse, sowie einigen Vorführungen, fiel die Entscheidung auf ein 6x6 Fahrgestell. Dieses bietet entgegen dem FLF 8x8 zwar weniger Löschmittelkapazität, aber der vielseitigere Aufbau bietet mehr Raum für die nötige Beladung. Auf Basis dieser Kriterien wurde ein Lastenheft erstellt und es erfolgte eine europaweite Ausschreibung. Am 29. September 2020 war der Abgabetermin. Nach Überprüfung und Bewertung erhielt Rosenbauer International mit dem Panther 6x6 den Auftrag im November 2020.

Technische Beschreibung vom Fahrzeug

- **Fahrgestell:** Beim Fahrgestell handelt es sich um eine eigene Konstruktion aus dem Hause Rosenbauer. Achsen und Antriebsstrang werden zugekauft und im Werk 2 in Leonding in der Nähe von Linz (AT), zusammengesetzt. Das Fahrzeug besitzt entgegen des 8x8 Panther nur einen Motor. Dieser wird als Fahr- und Pumpenmotor genutzt. Der 6-Zylinder Motor aus dem Hause Volvo hat eine Leistung von 750PS (551kW). Das Vollautomatikgetriebe mit Wandler stammt von dem Hersteller Twin Disc und bietet 8 Vorwärtsgänge und einen Retourgang. Die volle Fahrleistungen stehen in beiden Fahrrichtungen unterbrechungslos zu Verfügung. Die drei Achsen vom Hersteller Kessler + Co sind mit einer Einzelradbereifung, Michelin XZL All-terrain radial (24R21 XZL), bestückt. Diese erlauben Endgeschwindigkeiten von bis zu 120km/h. Das Fahrgestell ist mit RSC (Roll Stability Control) ausgestattet.

Fahrerraum und Aufbau

Das Fahrzeug ist in vier unabhängige Module unterteilt:

- **Fahrerraum:** Die grosszügige Kabine ist mit einer grossen Panoramafrontscheibe ausgestattet, die eine gute Übersicht bietet. Die Kabine ist nach dem Sicherheitsstandard ECE R29-3 getestet und zertifiziert. Die Kabine erlaubt eine Besatzung von 1+4 Personen. Neben dem Fahrer und dem Lösch-Operator gibt es noch drei weitere Sitze. Zwei Sitze sind mit Pressluftatmer-Halterung für Atemschutzgeräte ausgestattet. Seitenairbag und Gurtstraffer sind ebenfalls für die Sicherheit der

Insassen verbaut. Die beiden Werfer können zentral über zwei Joysticks vom Fahrer und Lösch-Operator bedient werden. Vom zentralen Bedienstand in der Kabine ist die gesamte Löschtechnik (Wasser; Schaum und Pulver) sowie die Kamera/Wärmebildkamera zu bedienen.

- **Pumpenraum:** Der Pumpenraum ist über zwei Rollläden zugänglich und bildet die Geräteräume G1 und G2. In diesem Modul ist die Feuerlöschkreiselpumpe mit der Schaummittelzumischung und der Pulverlöschanlage verbaut. Hier befinden sich auch einige wasserführende Armaturen, sowie die B-Schnellangriffseinrichtung mit tragbarem Monitor im G2.
- **Tank:** Das Tankmodul setzt sich aus dem 12.000L fassenden Wassertank

sowie einem 1.600L fassenden Schaummitteltank zusammen. Unter dem Wassertank sind zwei Geräteräume G3 und G4 angehängt. Im G3 sind eine C-Schnellangriffseinrichtung mit automatischer Auslösung sowie fünf Feuerlöscher untergebracht. Im G4 sind eine C-Schnellangriffseinrichtung, diverse Armaturen und eine THL-Ausrüstung untergebracht.

- **Motor:** Im hinteren Modul findet der Volvo-Motor mittig Platz. Links und rechts befinden sich die Geräteräume G5 und G6, welche über Borwandklappen und Geräteraumklappen zugänglich sind. Im G5 befindet sich jeweils ein Akku-Spreizer und eine Schere vom Hersteller Weber sowie eine Säbelsäge und ein Motortrennjäger.

LEISTUNGSDATEN IM ÜBERBLICK

Abmessungen	
Gesamtlänge des Fahrzeug	3400 mm
Gesamtbreite des Fahrzeug (mit Spiegel)	3700 mm
Massen:	
Zulässige technische Gesamtmasse (TGM)	39.000 kg
Gesamtmasse des angebotenen und einsatzbereiten Fahrzeugs, (Beladung und Besatzung) (MEB)	37.441 kg
Geschwindigkeit	
Höchstgeschwindigkeit	120 km/h
Zeit bis zur Höchstgeschwindigkeit	82 s
Mindestbeschleunigungswerte:	
0-60 km/h	16 s
60-80 km/h	14 s
80-100 km/h	14 s
0-80 km/h	32 s
Bremsleistung:	
Bremsweg bei Verzögerung 32 km/h - 0	9,5 m
Bremsweg bei Verzögerung 64 km/h - 0	32 m
Bodenfreiheit am tiefsten Punkt unter den Achsen (Differential)	380 mm
Sonstiges:	
Vorderer Überhangwinkel	30°
Hinterer Überhangwinkel	30°
Verschränkungsfähigkeit (Im Rahmen der Abnahme kann ein Verschränkungstest gefordert werden!)	350 mm
Rampenwinkel	12° zwischen den Achsen
Steigfähigkeit	50%
Wendekreis bei 1. und 3. Achse gelenkt (gemessen an der rechten Fahrerhaus-Vorderkante)	29 m
Statischer Kippwinkel ist durch einen dokumentierten Kipptest nachzuweisen.	30,74 °



1



2



3



4



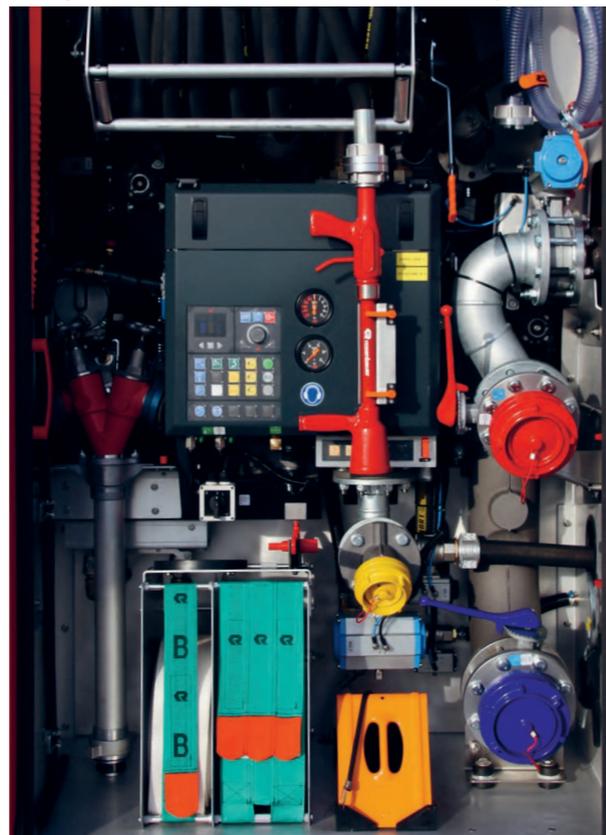
5



6



7



8

1. Der Panther im CGDIS – Design
2. Fahrzeug während der Abnahme auf dem Testgelände bei Rosenbauer. Steigfähigkeit bis 50% wurde hier getestet.
3. Die beiden Werfer des Einsatzfahrzeuges können zentral über zwei Joysticks vom Fahrer und Lösch-Operator bedient werden.
4. Geräteraum G4. C-Schnellangriffseinrichtung.
5. Eine Endgeschwindigkeit bis 120km/h ist möglich.
6. Geräteraum G5 THL-Gerätschaften.
7. Abmessungen des Fahrzeuges.
8. Geräteraum G1. Pulver-Schnellangriffshassel mit 30m formbeständigem Schlauch und Pulverlöschpistole.
9. Geräteraum G6 Lüfter.
10. Geräteraum G2. Hier mit B- Schnellangriffseinrichtung und tragbarem Monitor.
11. Geräteraum G3. Hier mit C-Schnellangriffseinrichtung und verschiedene Feuerlöscher.
12. Frontwerfer RM 35 mit einer ChemChore-Düse mit dieser können Wasser; Schaum und Pulver auf den Brandherd aufgebracht werden.
13. Dachwerfer RM 80 und Frontwerfer RM 35 im Einsatz.



9



11



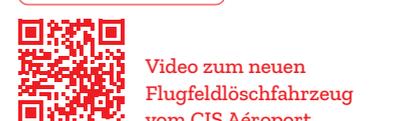
12



10



13



Video zum neuen
Flugfeldlöschfahrzeug
vom CIS Aéroport

Im G6 sind zwei Lüfter (1x benzin- & 1x Akkubetrieben) untergebracht sowie eine Teleskopleiter, Flugzeugradkeile und diverses Kleinmaterial.

Löschtechnik

Das Herz der Löschtechnik bildet die Feuerlöschkreislampe N80 von Rosenbauer. Es handelt sich um eine einstufige Normaldruckpumpe mit einer Nennleistung von 8000 l/min bei 10 bar. Die Pumpe wird über ein Verteilergetriebe direkt vom Fahrzeugmotor angetrieben, ein eigener Pumpenmotor ist damit nicht nötig. Als Schaumzumischrichtung wurde ein automatisches Schaumvormischsystem FIXMIX 2.0, ebenfalls von Rosenbauer, verbaut. Die FIXMIX weist

eine Fördermenge von 5 - 500 l/min an Schaummittel auf. Am Fahrzeug sind zwei Werfer verbaut. Der Dachwerfer RM80 ist für den Wasser-/Schaumeinsatz ausgelegt und ist mit einem Schaumrohr mit Deflektor ausgestattet. Zusätzlich befinden sich noch LED-Scheinwerfer am Wurfrohr. Der Werfer hat eine Leistung von rund 6200 l/min und eine Wurfweite im Wasserbetrieb von rund 95m. An der vorderen Stosstange ist ein Frontwerfer RM 35 montiert, er ist mit einer ChemChore-Düse ausgestattet und erlaubt die Abgabe von Wasser/Schaum/Pulver. Die Lieferleistung Wasser/Schaum liegt hier bei 2700 l/min und einer Wurfweite von 85m. Im Pulvereinsatz beträgt die Ausstossrate 10kg/s. Die beiden

Werfer werden über jeweils separate Joysticks zentral in der Fahrerkabine bedient. Die Pulverlöschanlage vom Hersteller Minimax hat einen Nenninhalt von 250kg. Die Abgabe des Löschpulvers erfolgt über den Frontwerfer oder über eine Schnellangriffshassel (Schlauchlänge 30m). Die Anlage kann im Fahrerraum sowie im G1 bedient werden. Eine Selbstschutzanlage, bestehend aus 7 Sprühdüsen, ist unterhalb des Fahrgestells verbaut. Über der Frontscheibe sind noch zusätzlich 4 Sprühdüsen verbaut. Neben der üblichen Löschtechnik wurde auch eine Kamera, inklusiv Wärmebildtechnik, auf dem Fahrerka-binendach verbaut. Flughafenfunk und RENITA Funkgeräte befinden sich ebenfalls an Bord. ✖

Den Officier Santé am Asaz fir de Pompjee

🔧 Ekippen vun den Officiers Santé, Direction médicale et de la santé 📄 Patrick Schmitz et Aurélien Ternat

Zil vum Soutien Sanitaire des Interventions (SSI), a soumat och vum Officier Santé, ass et alleguer d’Pompjeeën vum CGDIS um Asaz ze ënnerstëtze fir dass si hier Gesondheet bescht méiglech schützen an erhale kënnen.

Enn Juli kënn de Pol, deen op der Gemeng am Atelier schafft an och fräiwëllege Pompjee beim CGDIS ass, no engem ustrengenden Dag Heem. Knapps Doheem ukomm geet säi Piipsert wéinst engem Feier an engem Bauerebetrib. De Pol fiert direkt an säin Centre d’Incendie et de Secours (CIS), klemmt an en Hilfeleistungslöschfahrzeug (HLF), mécht säin Otemschtz fäerdeg an op der Plaz ukomm, gëtt hien direkt mat sengem Kolleg als éischte Binôme agesat. No engem

knapper véierel Stonn am Féier fillt hien sech schwaach, packt sech nach kaum op de Been. Hien kënn eraus an do waarden en Officier Santé (OS) mat de Kollege vum Rettungstransportwagen (RTW) op hien a ginn him déi néideg Ennerstëtzung fir dass hien sech erëm séier fit spiert a weider an den Asaz ka goen.

D’Missioun vum Officier Santé
Säit dem 1. September 2018 besteet d’Méiglechkeet bei all Groussbrand en

Officier Santé (OS) mat ze alertéieren. D’Zil dovun ass et d’Gesondheet an d’Sécherheet vun den Asazkräften op der Plaz ze garantéieren an am Noutfall kennen direkt anzegräifen.

Zanter dem 1. Oktober 2021 ass och en OS an der Noutrufzentral, CSU-112, present wat et erméiglecht en permanenten Iwwerbléck iwwer déi verschidden Asazsituatiounen oder lafend Missiounen ze hunn an e méigleche Besoin vun engem Soutien



Den officier santé am Asaz op engem Brand zu Déifferdeng.



Bei der OASE, kann all Pompjee um Asaz sech stäerken an eventuell och iwwerwaacht gi wann hien sech staark ugestrengt huet.



D’Asazgefiere vun den OS si mat dem néidege Material equipéiert fir am Noutfall kënnen déi adequat Hëllef unzibidden.

Sanitaire des Interventions (SSI) op der Plaz direkt en Charge ze huelen. Den Engagement vum SSI kann entweder direkt vum CSU-112 oder dem Centre de gestion des opérations (CGO) decidéiert ginn. Des weidere kann de Commandant des opérations de secours (COS) op der Plaz den SSI ufroe wann hien der Meenung ass, dass et fir den Asaz sënnvoll ass.

D’Ekippen vum Soutien Sanitaire des Interventions
Eis Ekippen besteet aus 18 operationellen Infirmieren an Dokteren, déi 24h/24 a 7/7 eng landeswäit Permanence garantéieren, fir no der Alertéierung an engem räsounablen Delai um ganzen Territoire vu Lëtzebuerg kënnen asazbereet ze sinn.

D’Asazweenen vum Officier Santé
Fir hir Missioun ze garantéieren

*„Eis Missioun
ass är
Gesondheet“*

hunn d’OS 2 Asazgefiere déi mat dem néidege Material equipéiert si fir souwuel bei méi klengen gesondheetleche Problemer wéi och am Noutfall kënnen déi adequat Hëllef unzibidden. Des Autoe sinn mat medezineschem Material (Noutfallrucksack, Lifepack 15, Sauerstoff) equipéiert. Doriwwer eraus ass och e klengen Frigo mat Drénkwaasser dra fir eng direkt

Versuergung ze garantéieren an d’Zäit ze iwwerbrécke bis d’Ekippen vum dem Ravitaillement (RAVI) op der Plaz ass.

D’OASE – Eng Réckzuchsplaz fir d’Pompjeeën um Asaz
Op der Plaz vum Asaz ënnersteet den OS direkt dem COS, ausser dësen huet hien anescht agedeelt. Idealerweise organiséiert den OS mat dem RTW a mat dem Gerätewagen-Atemschutz (GW ARI) eng OASE, wou een dës 3 Unitéiten dann zesummen erëm fënnt. De Virdeel vun dësem Konzept ass, dass all Otemschtzdréier no sengem Asaz an der OASE laanscht kënn, wou hien säin Otemschtzgeräit ausdeet, säin Allgemengzoustand gekuckt gëtt, hien eventuell en klengen RAVI kritt, an duerno rëm zrëck an den Asaz goe kann. Den OS steet an permanente Kontakt mat dem COS.

Bei der OASE, kann all Pompjee um Asaz sech stäerken an eventuell och iwwerwaacht gi wann hien sech staark ugestrengt huet. Den OS këmmert sech och ëm den Ravitaillement vun de Pompjeeën an setzt sech a Kontakt mat der Ekippen vum dem RAVI via den 112/CGO. En kuckt, dass d’Pompjeeën ëmmer Drénkwaasser zur Verfügung hunn a bei laangen Asätz kuckt hien zesumme mat den Responsabele vum RAVI dass eng korrekt Moolrecht op d’Plaz kënn.

D’Zil vum Officier Santé
Den OS ass den Uspriechpartner fir d’Pompjeeën, an och fir all aner Bedeelegter vum Asaz, (Police, Arméi, asw.), dëst am Hëllef fir:

- ▶ Hir physisch a mental Gesondheet ze erhalen;
- ▶ Déi operationell Kapazitéit vun den Asazkräften ze garantéieren;
- ▶ Allgemeng fir hir Sécherheet ze suergen;
- ▶ Séiert Agräifen am Fall vun engem medezineschen Problem.

Weider Projeten
Obwuel d’Missioun vum SSI sech am Ufank just op Groussbränn beschränkt huet, kann dat an Zukunft op zousätzlech Asazarten erweidert gi wéi z.B. Bëschbränn oder Vegetatiounsbränn vu gréisserem Ausmooss, Asätz mat Gefahrengut, Taucherasätz, Asätz an Héichten- an Déiftenrettung, geféierlech Persounerrettung asw. ✖

Dir als Pompjeeë sidd de wichtigste Pilier vum CGDIS. All Dag rett Dir Liewen a setzt Iech fir d'Sécherheet vun Äre Matmënschen an. Dësen Deal vum Magasinn ass dohier Iech, ob d'Jugend, operationelle Pompjee oder Veteran, dediéiert.

Communauté

Sécher Feierdeeg mam Lio

Département des pompiers volontaires

Op Chrëschttag a Silvester ginn et vill Geforen. De Lio ass awer op Zack a weess wéi ee sécher duerch dës Zäit kënnt. Wann's du och weess op wat een alles muss oppassen, da mol eis séier e flott Bild a weis mir wéi du dir dëst Joer sécher Feierdeeg virstells! Jiddereen dee matmëscht gëtt och mat engem flotte Kaddo belount! Vill Spaass beim Molen a vill Erfolleg! Ech freeë mech op Är Konschtwierker!

Bis geschwënn,
Äre Lio



Schéck däi Konschtwierk bis de 20. Dezember un:

CGDIS
Département des pompiers volontaires
3, boulevard de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg

D'Gréisst vum Bild soll max. DIN A3 sinn.

Schreif w.e.g däin Numm, de Numm vun dengem CIS oder deng Adress op d'Recksäit vum Bild.

De Lio seet «Merci» fir säi Numm

Jeffrey Weyer, Département des pompiers volontaires



All d'Jugendpompjeeën, déi mat an den Europa-Park waren.

Laang hu dir missen dorop waarden, mee den 18. September 2021 war et dunn awer endlech esou wäit a mir sinn zesumme meng 1. grouss Rees ugetrueden. Den 10. September 2020 huet e Jury, sech all déi verschidde Proposen, déi dir erageschéckt hutt, ugekuckt a sech, schlussendlech dozou entscheet, mir de Numm Lio Liewensretter ze ginn. Duerno ass vill Zäit vergaangen an ech konnt iech duerch déi unhalend sanitär Kris bis ewell nach net Merci soen. Dëst Joer konnt ech mech dunn awer endlech fir dee flotten Numm den énnert den ville Proposen erausgesicht gouf, bei iech all revan-chéieren a mir sinn op Rust an den Europa-Park gefuer. Zesumme mat den zukünftege Liewensretter vu Weiler-la-Tour, Junglinster a Kayl-Tétange ass d'Rees scho ganz fréi Mueres, um Punkt 5 Auer, am CNIS fort gaangen. En Dag voller flotter Spiller, Spaass an Amusementer sollt eis alleguer erwaarden. No der Sécherheetskroll (am Kader vun der Covid-Pandemie)

fir an de Park eran, war dunn och no der éischter Achterbunn dee Leschte waakreg. A kleng Gruppen hu mir eis opgemaach fir de Park mat all senge flotten Attraktiounen ze entdecken. Dobäi gouf natierlech kee Spill ausgelooos – weder déi wëlsten Achterbunn, nach déi naaste Waasserbunn krut eis gebremst. Trotz datt deem Dag de Park nawell gutt vu Visiteure besicht war an d'Waardezäiten och mol méi oder manner

laang waren, gouf sech gutt ameséiert a vill nei Frëndschaften si geschloss ginn. Zum Schluss vun dësem actionräichen Dag hu mir eis du nach mat genuch Séissegkeeten agedeckt fir och déi ustrengend Busrees fir Heem ze packen. Fir dass mir dee flotten Dag am Europa-Park och net esou séier vergiessen, gouf nach déi obligatoresch Gruppfoto gemaach ier mer erëm all zesummen den Heemwee ugetruede sinn.



CIS Junglinster



CIS Kayl-Tétange



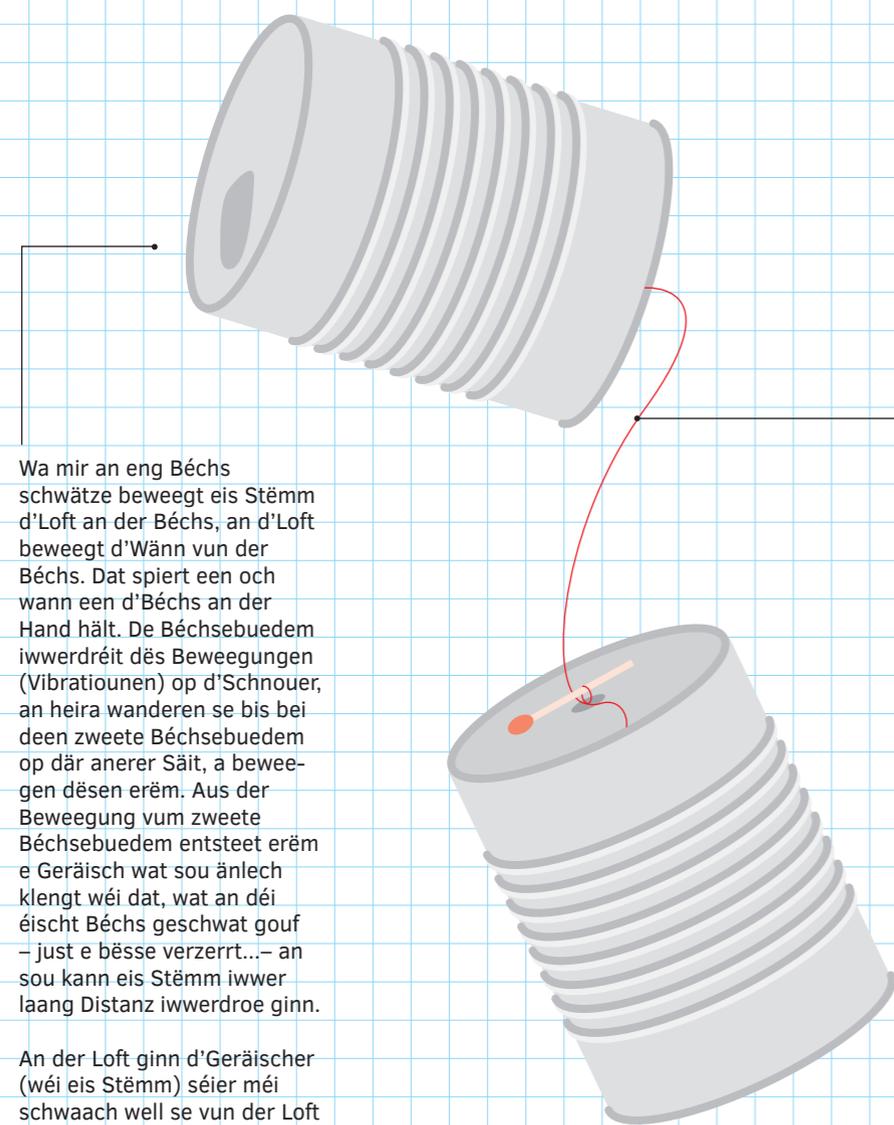
CIS Weiler-la-Tour

Mir bauen e Béchsentelefon

Hautesdags ass et eng Selbstverständlechkeet dass mir emmer an iwwerall erreechbar sin, mais wéi ass et dozou komm, dass mir haut iwwerhaapt kennen mateneen telefonéieren? Hei fannt Dir d'Erklärung mam Ursprung vum Telefon.



Joseph Rodesch
Médiateur Scientifique,
Fond National
de la Recherche



Wa mir an eng Béchs schwätze beweegt eis Stëmm d'Loft an der Béchs, an d'Loft beweegt d'Wänn vun der Béchs. Dat spiert een och wann een d'Béchs an der Hand hält. De Béchsenedem iwwerdréit dës Bewegungen (Vibratiounen) op d'Schnouer, an heira wandere se bis bei deen zweete Béchsenedem op där anerer Säit, a bewegen dësen erëm. Aus der Bewegung vum zweete Béchsenedem entsteet erëm e Geräsch wat sou änlech klenkt wéi dat, wat an déi éischt Béchs geschwat gouf – just e bësse verzerrt... – an sou kann eis Stëmm iwwerlaang Distanz iwwerdroe ginn.

An der Loft ginn d'Geräischer (wéi eis Stëmm) séier méi schwach well se vun der Loft gebremst a vu Niewegeräischer gestéiert ginn, duerch de Fuedem gëtt d'Stëmm mat vill manner Verloschter iwwerdroen.

Fir datt et funktionéiert muss d'Schnouer tëscht de Béchse gespaant sinn.

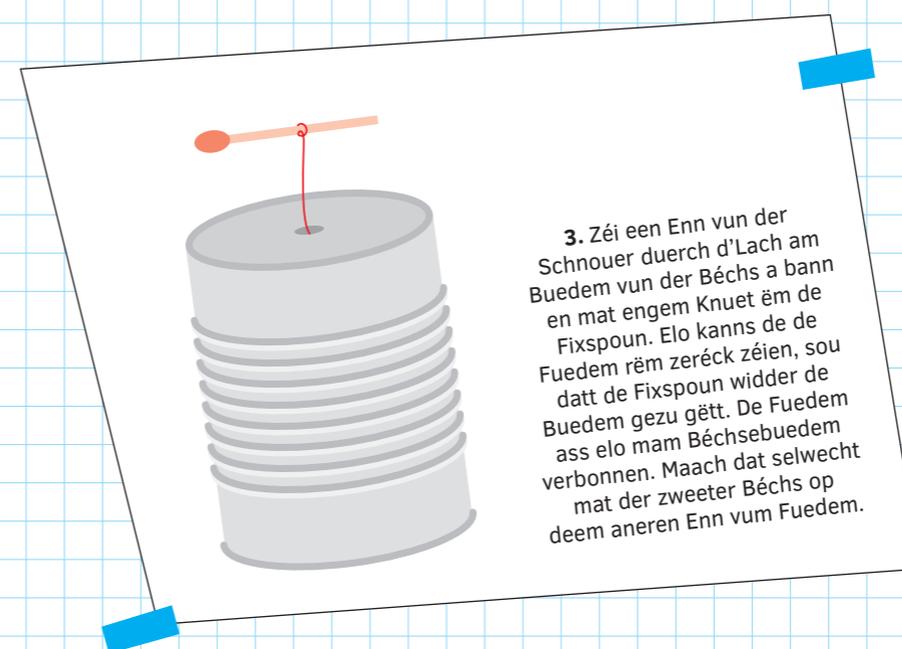
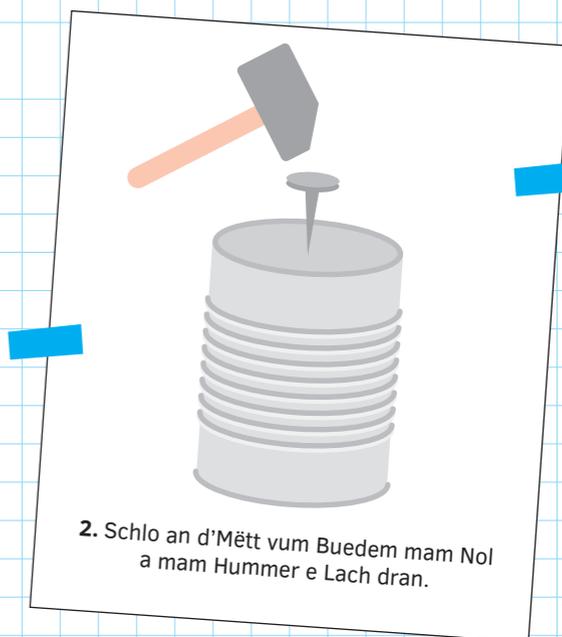
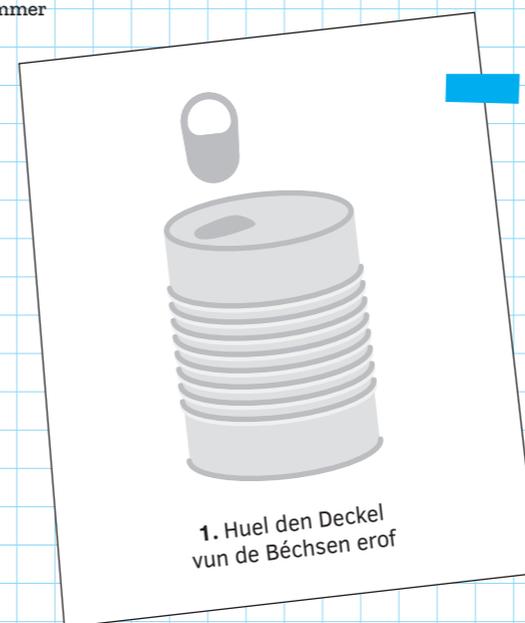
Änlech funktionéiert och de Funk oder en Handy, just datt mer hei amplaz e Seel e Funksignal hunn, wat duerch d'Loft iwwerdroe gëtt a bal net gebremst gëtt. De Béchsenedem ass am Handy e Mikro, an deen transforméiert d'Vibratiounen vun der Stëmm (resp. der Loft) an eng elektresch Bewegung. Dës elektresch Bewegung kann een dann iwwer e Funksignal iwwer wäit Distanz verschécken – an dat net nëmmen un een, mee u vill Leit. En Lautsprecher transforméiert d'elektresch Bewegung beim Empfänger rëm an eng Luftbewegung déi mir als Toun héieren.

OPGEPASST! U Béchsen si schaarf Kanten – pass op datt's de dech net schneits!
Frö en Erwuessenen ëm Hëllef.

Experiment

MATERIAL

- ▶ 2 eidel bleche Béchsen
- ▶ Eng laang an zolidd Schnouer
- ▶ 2 Fixspéin
- ▶ E Nol
- ▶ En Hummer



Kuck dir hei dem
Mr. Science
säi Reportage ganz un



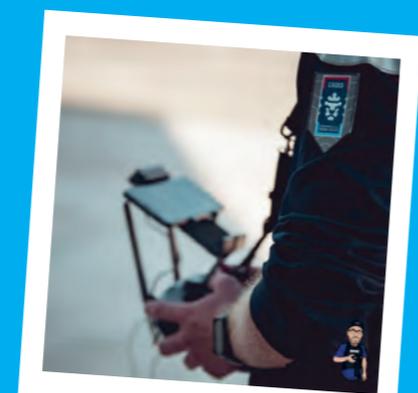
#CGDIS112

Partagez votre quotidien avec nous !
Taguez vos photos d'exercices,
de formations, de vie dans la caserne, etc.
en utilisant le hashtag #CGDIS112.



moreno_cia

If you can dream it, you can do it!
#firefighters #firefighter #firefighter_brotherhood #pompier
#pompiers #pompiervolontaire #infirmiere #infirmier #nurse
#paramedic #paramedics #cgdis112 #cgdislux #dreambig
#dreambigger



flopixphoto

Photo©Flo Pix Photo
#cgdis #cgdis112 #cgdislux #flopixphoto
#tainabofferding #lëtzebuerger
#samuluxembourg #erescue
#cisluxembourg #feuerwehr
#sapeurspompiers #atemschutz
#djimavic



lucas_photo_57

L'emblème...
#cgdis #cgdislux #cgdis112 #policesecours #pompejen #pompiers
#sapeurpompiers #sapeurspompiers18 #secours #coderougeinfo
#coderouge #luxembourg



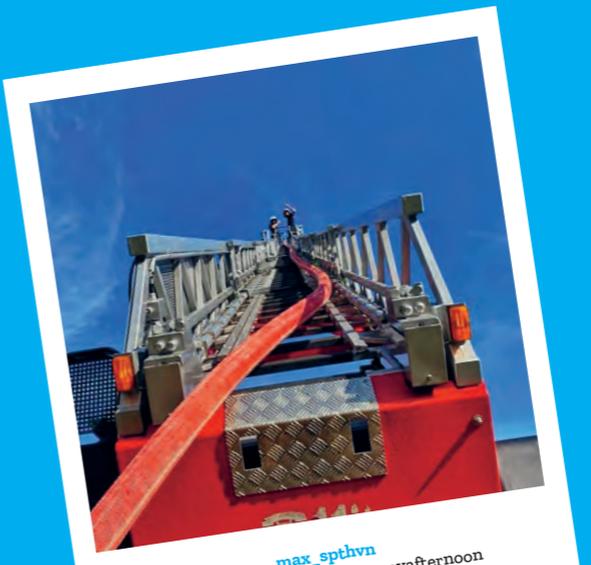
paulusjoe

Photo by @kirschjeff #cismr #cgdis #cgdis112 #stihl #night
#nachteinsatz #firefighter #funkenflug



favero.sandra

LFA 1-1 CIS Mensdorf #cismensdorf
#cgdis #cgdislux #cgdis112



max_spthvn

#cgdis112 #dlk #metz #sunnyafternoon
photo by @horper91



yvesvesque
#cgdis112



kp_shootz

Škoda Octavia Scout - @cgdislux
#škodaoctavia #skodagram #škodaoctaviascout #cgdis
#cgdis112 #pompjee #pompiers #pompiere
#brandvaesen #brandweer #feuerwehr #feuerwehr-
fahrzeug #firetrucksdaily #firetruckporn #firedepart-
ment #firetrucksinstagram #chiefmiller #fireandrescue
#truckphotography #digitalnomad #bos_einsatzfahrzeu-
ge #bosfahrzeuge #belgianshooters #blaulichtfamilie



tom.konsbruck

Irongirl 2021
#irongirl #cgdis112 #remich #ironman



blaulicht.luxemburg

Hier zu sehen ist der FwK 2-1 der Berufsfeuerwehr
Luxemburg-Stadt. Dieser nahm am 12. September 2021
am Umzug der Berufsfeuerwehr Luxemburg-Stadt teil.
#pompjee #pompjeen #feuerwehr #feuerwehrmann
#pompiers #pompiere



cis_rambrouch

De 25. September waren 19 Jugendpompjeeën a 5 "grouss" Pompjeeë
mat engem Bus op Rouspert op de Pompjeescross gefuer.
Um Enn stoungen eis Pompjeeën direkt e puer mol um Podium.
#cgdis #cis #CGDIS112 #feuerwehr #freiwilligefeuerwehr



vehicules.incendie.luxemburg

#cgdis #cgdislux #cgdis112 #corpsgrandducalincendiesecours #luxembourg
#lëtzebuerg #pompjeeën #beruffspompjeeën #pompiers #pompiersprofessionels
#vigilidelfuoco #bombeiros #firedepartment #straz #wlf #wechselladerfahrzeug
#wlfkran #wechselladerfahrzeugkran #abgefahrgut #abrüst #blaulichtspotter
#retter #retterherz #einsatzfahrzeug #scania #man #blaulichtfamilie #blaulicht
#firetruck #firefighters



sfrisch

#cgdis #cgdislux #cgdis112 #cnis #cisluxembourg
#infos #csu112 #eenrettungsdingst #sunrise #morning
#bandegasperich #newbulding



lucas_photo_57

Le CIS #luxembourg en déménagement...
#luxembourg #pompjeen #pompiers #pompiere
#sapeurpompiere #sapeurspompiers18
#freiwilligefeuerwehr #cgdis
#cgdislux #cgdis112 #112 #secours



jugendfeuerwehr_manternach

Iwwer 1800 Follower, en groussen Merci ierch
alleguerten fir ären Interesse un eiser Aarbescht Op dei
nächst 1000 Follower #cgdis #jugendpompjeeën
#jugendfeuerwehr #stolz #cgdis112 #firefighter



Portrait : Jeannot Bausch

Mëtt November vun dësem Joer ass et esou wäit. Dann plënnert den CSU-112 a seng nei Raimlechteeten um CNIS. Mir hunn d'Geleeënheet genotzt mam Jeannot Bausch, engem Operateur vum CSU-112, ze schwätzen dee scho eng Plënnertaktioun vun der Noutruffzentral materlieft huet.

Gudde Moie Jeannot.

Merci dass du dir dësen Interview Zäit geholl hues. Direkt als Éischt: Wéini hues du um CSU-112 als Operateur ugefaangen?

Meng éischt Schicht hat ech den 1. Juli 1988. Deemools war et awer nach den 012. Den 112 ass dunn eréischt mi spéit an den 90er Joren agefouert ginn.

Wat kanns du eis zielen iwwert d'Evaluatioun vum 012, respektiv dem 112, während denger Karriär zielen a wat war déi gréissten Ännerung fir dech perséinlech?

E grouse Changement deen iwwert d'Jore komm ass, ass vir d'éischt eemol dass mir haut zu vill méi Personal sinn an och dass sech den Aarbechtsrythmus iwwert d'Joren geännert huet.

Wéi ech ugefaangen hunn, hate mir zwar och wéi haut 5 Ekippen, déi sech

mat Dag an Nuetschichten ofgewieselt hunn, mee mir waren nëmmen zu 2 Persoune pro Ekipp wärend mir haut zu 6 pro Ekipp sinn. Fréier hate mir den Aarbechtsrythmus vun 2 Deeg Dag Schicht, 2 Deeg fräi, 2 Deeg Nuetschicht, dunn ass et iwwergaangen op 1 Dag Schicht, 1 Nuetschicht, 2 Deeg fräi etc. Dann waren et virdrun och 8 Woche Schicht an 1 Woch Reserve wou et elo 4 Woche Schicht an 1 Woch Reserve sinn.

E weidere grouse Changement, deen iwwert d'Joren ze mierke war, ass eng grouse Croissance vun der Unzuel un Appeller déi bei eis erakommen. Wa mir an den 80er an 90er Joren owes 18 Asätz haten, hu mir dat als vill empfונnt. Haut hu mir heiansdo 18 Appeller an der Stonn. Do ass et dann och gutt, dass do un Personal opgestockt ginn ass fir dat ze bewältegen.

De Jeannot Bausch nieft engem ale mechanische Pult, op deem hien am Ufank vu senger Karriär geschafft huet an op engem neie Pult wéi et se um CNIS gëtt.

Déi gréissten Ännerung fir mech perséinlech ass allerdéngs mat der Informatiséierung vun eiser Aarbecht komm. Do huet virun allem den Einsatzleitsystem (ELS) e ganz groussen Impakt gehat.

Fréier, hu mir wann mir en Appell kruten, alles op engem Blat Pabeier notéiert, duerno hu mir mat Hëllef vun Dossieren nogesicht wéi eng Ambulanz oder Pompjeeën an der Géigend vum Asaz zoustänneg si fir dann ze decidéieren, wéi eng Moyen'en mir op d'Plaz schécke kënnen. Haut, mat dem ELS geet dat alles vill méi séier. Do gin all dës Informatiounen vun eisen Datenpfleger am System à jour gehalten a mir kënnen dëse ganze Prozess vill méi séier duerchlafen an dohier och vill mi séier Hëllef op d'Plaz schécken.

Du hues och schon eng Plënnertaktioun vum CSU-112 matgemaach, vum Gebai Belair an d'Gebai Stümper, wéi leeft dat fir d'Operateuren of?

Ech hunn di grouse Chance, dass ech warscheinlech di lescht Schicht am Gebai Stümper als Chef de salle dierf maachen esou wéi ech och deemools d'Chance hat bei der leschter Schicht am Gebai Belair dobäi ze sinn.

Deemools souz ech op der Nuetschicht a mir Operateuren hunn op eise Posten normal wieder geschafft, bis dass mir da vun eise Kolleegen, déi eis sollten ofléisen, aus dem Gebai Stümper en Uruff kruten, dass alles klappt an dass mir kënnen Heem goen.

Op wat frees du dech am meeschten am CNIS?

Am meeschte freeën ech mech einfach op eng ganz nei Umgebung. Des weideren ass och di nei Zentral super flott a bitt nei Büroen, méi Plaz, en Openthaltsraum esou wéi och Zëmmere wou mir eis kënnen ausrouen, wat mir virdrun net esou haten. Ech freeë mech drop meng lescht 3 Jore virun der Pensioun am CNIS ze verbréngen an op de flotten Austausch mat den anere Mataarbechter vum CGDIS. ✱

PHOTO : CGDIS



Loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile et création d'un Corps grand-ducal d'incendie et de secours.

Art. 23

La Direction de la coordination opérationnelle est chargée de l'organisation et de la mise en œuvre des opérations de secours et de la mise en œuvre de la doctrine opérationnelle. Sont rattachés directement à la Direction de la coordination opérationnelle le Central des secours d'urgence et le Centre de gestion des opérations. Le Central des secours d'urgence est l'organe national unique de réception et de régulation des demandes de secours en provenance du numéro d'appel d'urgence « 112 ». Le Centre de gestion des opérations est l'organe national unique de coordination de l'activité opérationnelle du CGDIS. Sont également rattachés à la Direction de la coordination opérationnelle les groupes d'intervention spécialisés et le centre de soutien logistique.



Il veille sur vous :
LE DÉTECTEUR DE FUMÉE



Il alerte, vous appelez, les secours arrivent.

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE SAUVE DES VIES | WWW.RAUCHMELDER.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS